

BÖDELI

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe des Bödels und Umgebung. Erscheint einmal monatlich in allen Haushalten.

7. Jahrgang
November 2004

n
f
o

*Der Weg –
Lebensraum*

Seiten 3, 10, 11, 23

„QuickNet IGA-Super-Sonderaktion“

**Kostenlos ins Internet
plus 3 Monate gratis surfen
Sie sparen bis zu Fr. 486.-**



Modem Fr. 0.- / Lieferung Fr. 0.- / Inbetriebnahme Fr. 0.- / Aufschalgebühr Fr. 0.-

Surfen und Mailen, Gamen und Downloaden über Ihre Kabel-TV-Dose via QuickNet. Für jeden Bedarf und jedes Budget monatlich bereits ab nur Fr. 29.- exkl. MwSt.

Bei Bestellung an der IGA nehmen Sie an der täglichen Verlosung einer Flugreise im Wert von Fr. 500.- teil. Besuchen Sie uns am Stand Nr 35 in der "surf-city". Wir sind für Sie da!



Schneller, günstiger, einfacher

Kabelfernsehen Bodeli AG, CH-3800 Interlaken
Tel. 033 822 06 22, Fax 033 822 03 09, www.quicknet.ch

**Kabelfernsehen
Bodeli**

Weg. Wege. Lebenswege.

Wer sich privat oder beruflich mit Jugendlichen auseinandersetzt, ist oft mit Fragen rund um den Lebensweg konfrontiert. Welcher Weg soll bei der Berufswahl eingeschlagen werden, wo drohen Jugendliche auf so genannte Abwege zu geraten, welche Leitplanken gilt es am Wegrand zu setzen?

Im ersten Moment scheinen solche Fragen einfach zu beantworten. Doch zu verschlungen sind die Wege; zu unberechenbar die Menschen, die sie gehen. Richtige und endgültige Antworten gibt es nicht. Trotzdem werden sie von verschiedenen Seiten her immer wieder gegeben. Und übernommen. Weil es Zeit sparer ist als eigene Antworten zu suchen.

Zeit haben wir nie. Wir nehmen sie uns. Nehmen wir sie uns doch wieder einmal um über Lebenswege nachzudenken. Um draussen den Wegen entlang zu gehen; kreuz und quer, alleine oder in Begleitung. Um Menschen zu treffen; mit ihnen übers Leben zu diskutieren, ihre Wege kennen zu lernen. Wüssten wir mehr über die Lebenswege anderer Menschen, hätten wir mehr Respekt vor ihnen. Und vor unserem eigenen Weg; mit allen Kurven und Verzweigungen, die schon hinter und allen, die noch vor uns liegen.

Es gibt keine Gewissheit über den Wegverlauf – wir können unseren Weg nur mehr oder weniger bewusst gehen. Können unseren Blick stur auf den Boden richten um ja nicht zu stolpern. Können immer entlang des Wegrands gehen um die Orientierung nicht zu verlieren. Können an jeder Kreuzung zögern. Können gegen oben blicken um einem Stern zu folgen. Können unsere Aufmerksamkeit auf die Umwelt richten um Veränderungen, Chancen und Herausforderungen wahrzunehmen.

Gedanken zum Lebensweg sind mit den Fragen «Wohin führt der Weg? Wohin möchte ich?» verbunden. Diese Fragen können wir nicht nur für uns als Personen stellen, sondern auch als Gesellschaft oder Region. Wohin wollen wir? Wie ebnen wir uns unseren Weg? Wie schaffen wir es uns nicht gegenseitig Steine in den Weg zu legen?

Entfliehen wir dem tristen November – gehen wir in Gedanken und Alltag gemeinsam ein Stück (Weg) weiter...

Sabina Stör, Jugendarbeit Bodeli



IMPRESSUM

**Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle Beiträge/Inserate**
Weber AG, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch
ISDN 033 336 66 66

**Redaktion BodeliInfo
Inserate, Info- und Gewerbeseiten**
Doris Wyss-Theiler
Brunnengasse 163 E
3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54
Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzents
Albert Lüthi, Nöldy Baumann, Postfach 336, 3800 Interlaken
Albert Lüthi, Natel 079 656 98 39, P 033 822 58 33
Nöldy Baumann, G 033 826 64 18, P 033 823 01 23

Satz, Druck
Ilg AG, Cornelia Bühler, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Tel. 033 657 87 88, Fax 033 657 87 86, e-mail: boedeli@ilg.ch

Titelseite
Spazierweg Neuhaus – Ruine Weissenau, Unterseen

FotografIn
Luisa Maiello, Unterseen

Auflage: 14 500 Expl.

Erscheinungsweise
12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats in allen Haushaltungen

Inserate- und Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe:
Freitag, 12. November 2004

Erscheinungsdatum: 1. Dezember 2004

KARATE DO



Sie haben Wünsche?

- suche ein ausgewogenes Training
- erfolgreich und belastbar sein
- Kraft und Beweglichkeit verbessern
- mein biologisches Alter verjüngen
- mich wehren zu können
- Konzentration und Willen fördern
- Mein Selbstbewusstsein stärken

Für Sie bringen wir es zu fairen Preisen auf den Punkt

➔ Karate für Kinder und Erwachsene ←

Mini's – 6-jährig: Mo 17.00–18.00 Uhr

Kinder: Mo + Fr 18.00–19.00 Uhr

Jun. + Erw.: Mo/Mi/Fr 19.05–20.05 Uhr

Unsere Kurse sind Qualitop anerkannt

079 311 13 45

www.fitpint.net

Jungen Johann 5. Dan SKV

Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



- Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



Apotheke Dr. Portmann AG
 Höheweg 4, 3800 Interlaken
 Tel. 033 828 34 36
 Fax 033 828 34 30
www.portmann.ch

IGA

INTERLAKNER GEWERBEAUSSTELLUNG IM CASINO-KURSAAL INTERLAKEN
 MITTWOCH, 10. BIS SONNTAG, 14. NOVEMBER 2004

Mi-Sa 14.00–22.00 Uhr
 Sonntag 12.00–20.00 Uhr
 Spycher Tägliche Unterhaltung bis 2.00 Uhr
 Eintritt: Erwachsene CHF 5.–, Kinder CHF 3.–

Augenblick mal...!

www.iga-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

GEMEINDEINFORMATIONEN	7
Senioren-Adventsfeier Interlaken	7
VEREINE UND ORGANISATIONEN	9
Förderverein Trinkhalle	9
Jugendarbeit Bödeli	10, 11
Kombinierte Bibliothek Ringgenberg-Goldswil	13
Stadtkeller Unterseen	14, 15
Schweiz. Tschechoslowakische Wolfshunde	17
Kunstsammlung Unterseen	19
Stadtmusik Unterseen, Musikgesellschaft Interlaken	21
Feldschützen Sundlauenen	22
Wettbewerb	23
Harder Potschete-Verien Interlaken	25
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	27
Chorgemeinschaft Unterseen	29
Heimatschutz Interlaken-Oberhasli	31
Pro Juventute	33
Musikgesellschaft Ringgenberg und Jugendmusik Ringgenberg-Goldswil	35
Interfolk	37
Folk-Club	39
Chöre Frohsinn und Cäcilia	41
GEWERBE-INFO	42
Natalie Schläpfer: Beautycorner	42, 43
Geschäfte Zentrum Interlaken	45
Bea Hintermeister: Rückenschule	47
Bernhard Frutiger: Japanische + Chinesische Akupunktur	49
Gottfried Würsten: Wintermode	51
Monika Braun: Frisuren und Haarpflege	53
Beat Schmocker: Multimedia	55
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	57
Gino Keller: Computer	59
Heidi Häusler: Bücherecke	61
Jeannine Brunner-Gosteli: Blumenkreationen	63
LIEGENSCHAFTSMARKT	66
Livta AG, Unterseen	66
VERANSTALTUNGEN	67, 68 + 71



Spirit Reisen AG / Strandbadstr. 44 / 3800 Interlaken
 033 821 62 32 / 033 821 62 31 / www.spiritreisen.ch / info@spiritreisen.ch

CHRISTKINDLMÄRKTE

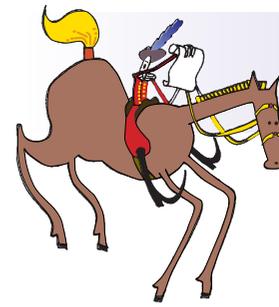


	Erwachsene	Kinder bis 16 Jahre
20.11. CHRISTKINDLIMÄRT UND MÄRLIWÄLT UF EM PILATUS, EM HÖCHSTGLÄGENE CHRISTKINDLIMÄRT VO EUROPA (Carfahrt mit Retourticket zum Spezialpreis)	Fr. 59.00 Fr. 70.60 ohne ½-Tax und GA	Fr. 30.00
27.11. WINTERZAUBER IM EUROPAPARK RUST – EIN WEIHNACHTSTRAUM WIRD WAHR FÜR DIE GANZE FAMILIE (Carfahrt inklusive Eintrittskarte)	Fr. 65.00	Fr. 59.00 Kind 4–11 J.
01.12. EINSIEDLER WEIHNACHTSMARKT – GRÖSSTER WEIHNACHTSMARKT DER ZENTRALSCHWEIZ	Fr. 29.00	Fr. 19.00
04.12. CHRISTKINDLMARKT MÜNCHEN – EXKLUSIV IN EINEM TAG	Fr. 75.00	Fr. 65.00
05.12. WEIHNACHTSMARKT BREMGARTEN MIT ÜBER 270 MARKTSTÄNDEN – EINE REISE WERT!	Fr. 29.00	Fr. 19.00
11.12. STUTTGARTER WEIHNACHTSMARKT – ÜBER 300 JÄHRIGE TRADITION	Fr. 49.00	Fr. 39.00
12.12. CHRISTKINDLMARKT FREIBURG IM BREISGAU – IM HERZEN DER HISTORISCHEN ALTSTADT	Fr. 39.00	Fr. 29.00
18.12. COLMAR UND BASEL – ELSÄSSER CHARME UND LÄNGSTE WEIHNACHTSSTRASSE EUROPAS	Fr. 45.00	Fr. 35.00



Besuchen Sie uns an der 36. Interlakner Gewerbeausstellung IGA vom 10.–14. November 2004

GEMEINDEINFORMATIONEN



Senioren-Advent Interlaken

Die Gemeinde Interlaken lädt wie jedes Jahr, ihre alleinstehenden und betagten Mitbürger zur Advent-Feier ein. Diese findet statt am

**Dienstag, 21. Dezember 2004
 um 15.00 Uhr
 im Kursaal Interlaken**

Wir freuen uns sehr auf ein zahlreiches Erscheinen.



Anmeldung:

Name und Vorname: _____

Strasse und Wohnort: _____

Anzahl Personen: _____

Der Abholdienst wird benötigt ja nein (bitte ankreuzen)

Einsenden an: Einwohnergemeinde Interlaken
 Sekretariat Fürsorge und Vormundschaft
 M. Ris Postfach 3800 Interlaken





FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

DIE TRINKHALLE BIETET BESSERE AUSSICHTEN – AUCH FÜR IHREN ANLASS

Kommen Sie zu uns in die
Trinkhalle am Kleinen Rugen



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,
Firmenanlässe (auch Sitzungen)
oder einfach eine Party –
**diese einzigartige Atmosphäre wird auch
Ihren Anlass verzaubern!**



Für Informationen
und Reservationen
kontaktieren Sie
Förderverein Trinkhalle
am Kleinen Rugen
Natel 079 784 79 21



**INTERLAKNER GEWERBEAUSSTELLUNG IM CASINO-KURSAAL INTERLAKEN
MITTWOCH, 10. BIS SONNTAG, 14. NOVEMBER 2004**

Mi–Sa 14.00–22.00 Uhr
Sonntag 12.00–20.00 Uhr
Spycher Tägliche Unterhaltung bis 2.00 Uhr
Eintritt: Erwachsene CHF 5.–, Kinder CHF 3.–

Augenblick mal...!



Nez rouge – in Zusammenarbeit mit den Versicherungen im Raum Interlaken

www.iga-interlaken.ch



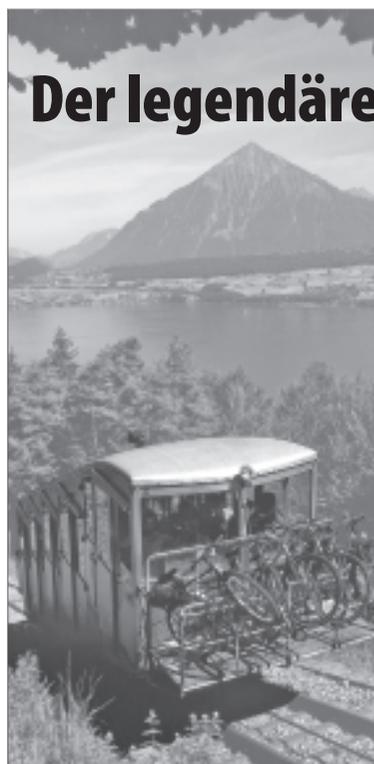
TAG DER KINDERRECHTE 2004

«WIR SIND DA! KINDER AUS ANDEREN LÄNDERN WIRKEN MIT!»

Samstag, 20. November 2004, 16.00–20.00 Uhr
Beatushus Interlaken

Kulturbazar des Jugendparlaments
Fotoausstellung von Kindern und Jugendlichen
Premiere eines Films von Kindern und Jugendlichen
Märchen aus aller Welt mit Irene Zybach
Attraktives Unterhaltungsprogramm
Apéro

Die Gruppe Brücken und das OK-Kinderrechtstag freuen sich auf viele kleine und grosse BesucherInnen!



Der legendäre «Silberpfeil» geht in Pension

Nach 115 Jahren gehört das nostalgische Holpern und Rütteln der Vergangenheit an. Die Thunersee-Beatenberg-Bahn geht in den wohlverdienten Ruhestand.

Mit ihrer Inbetriebnahme 1889 hat sie für Beatenberg die Türen zur weiten Welt geöffnet und dazu beigetragen, dass sich Beatenberg zum Touristen- und Ferienort entwickeln konnte.

Wir bauen für Sie die neue Beatenberg-Bahn. Deshalb ist der Anreiseweg zur Niederhorn-Bahn während der Umbauzeit über



www.niederhorn.ch

Interlaken zu wählen. Ab Ende Juni 2005 soll die neue Beatenberg-Bahn den Betrieb aufnehmen. Leiser und bequemer soll sie sein.



LIEBE, SEX UND AIDS

Die Zahl der HIV-Infizierungen und der AIDS-Erkrankungen nimmt zu. Nicht nur in der Welt; auch in der Schweiz. Und doch ist der Gedanke an HIV/AIDS für viele weit weg. Vor allem dann, wenn es gerade so schön ist. Denn wer von HIV/AIDS spricht, spricht auch von Liebe und Sex, Gefühlen und Körpern. Rund um den Welt-AIDS-Tag 2004 macht die Jugendarbeit Bodeli HIV/AIDS zum Thema. Freiwillig, lustvoll, verspielt und sicher. Genau so wie Liebe und Sex auch sein könnten...

Achtung, fertig, safer Sex!

Wir bereiten uns auf die Standaktion vom 2. Dezember vor und stellen Waren für den Verkauf her:

Mi, 17. 11. / Fr, 19. 11. • 17–20 h • «TonArt»

Mit den Händen Kurven und Formen spüren. Beim Töpfern und anschliessenden Bemalen der Töpfersachen natürlich.
(Leitung: Daniela Schoch, Töpferin, «TonArt»)

Do, 25. 11. / Fr, 26. 11. • 14–17 h • Infoladen

Wir basteln. Mit Kondomen. Oder so.

Mi, 1. 12. • 17–20 h • Schulküche Interlaken

Wir backen verführerische Cakes.
Und Zopftauben, die Kondome bringen.

Auf zur Zyklus-Show!

Sa, 4. 12. • 10–17 h • Aula Unterseen •
Nur für Modis von 10 bis 13 Jahren:

Spielerisch, mit Bewegung, Musik, Film und begreifbarem Material sind wir dem Zyklus auf der Spur. Und lernen dabei unseren Körper besser kennen und verstehen.

Do, 18. 11. • 19.30–21.30 h • Infoladen

Infoabend zur Zyklus-Show für Eltern und Bezugspersonen: Die etwas andere Art sich mit dem Zyklus vertraut zu machen...

(Leitung: Ursula Zeindler, Hebamme)

Der Tag danach...

Do, 2. 12. • 14–18 h • Postplatz

Der Welt-AIDS-Tag vom 1. Dezember ist vorbei. Doch wie es bei HIV/AIDS so ist:

Mann/Frau denkt zu spät daran. Gemeinsam mit der AIDS Hilfe Bern wollen wir mit einer Standaktion informieren und Fragen aufwerfen. Und die Sachen verkaufen, die wir getöpferf, gebacken und gebastelt haben.

Der Erlös kommt der AIDS-Hilfe Bern zu gute.

No risk, no fun!?!

Sa, 27. 11. • 9–18 h • Infoladen •
Nur für Giele der 6. bis 8. Klasse:

Männer sind cool, hart und lieben das Risiko. Oder etwa nicht?

Ein Tag mit Klettern, Spielen, Spass, gemeinsamem Kochen und der Frage:

«Wann ist ein Mann ein Mann?»

Infos / Anmeldungen:

Jugendarbeit Bodeli
Infoladen, Spielmatte 37
3800 Unterseen
033 823 10 69
team@jabinfo.ch
www.jabinfo.ch

Ihre Traumfotos – von uns!



Es gibt besondere und unvergessliche Momente, die uns durchs ganze Leben begleiten. Wir vom Foto-Dream helfen Ihnen, diese Augenblicke fest zu halten. Ihre Gefühle und Emotionen bleiben eine sichtbare Erinnerung, und zwar ein Leben lang.

Unsere Hochzeitspaare profitieren von unserer bald 10-jährigen Erfahrung und zählen zu einer zufriedenen Kundschaft. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie doch unsere Fotogalerie auf www.fotodream.ch oder rufen Sie uns ganz unverbindlich an.

Das Foto-Dream – das sympathische Team.

Luisa und Paolo Maiello

Spitalweg 17, 3800 Unterseen

Tel. 033 823 31 86 oder 079 748 38 04

www.fotodream.ch

E-mail: info@fotodream.ch

MARATHON DES SABLES



Erlebnisbericht aus der Wüste Diavortrag von Markus Steiner, Ringgenberg

Donnerstag, 4. November 2004, 20.00 Uhr,
Kombinierte Bibliothek, Schulhaus Ringgenberg

Eintritt frei – Kollekte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kombinierte Bibliothek
Ringgenberg-Goldswil
im Schulhaus, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 821 03 87

Öffnungszeiten:

Dienstag, 17.00–18.30 Uhr

Mittwoch, 9.30–11.00 Uhr

Freitag, 18.30–20.00 Uhr

Samstag, 9.30–11.00 Uhr

während den Schulferien ist nur freitags geöffnet



«PHENOBANAL»

Premiere des ersten Stand Up Comedy Programms von Sven Allenbach.

Fr/Sa, 29./30.Oktober 2004, 20.15 Uhr

Eintritt: Fr. 22.–, Kinder/Jugendliche Fr. 14.–

Vorverkauf:

Dropa Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen.
Tel. 033 826 40 40
Filiale Zentrum Interlaken Ost.
Tel. 033 823 80 30



MAURICE

> MORE THAN MUSICALS

Sergio-Maurice Vaglio, Interlaken: Stimme
Arno Renggli: Klavier



Songs, z.B. aus «LES MISERABLES, THE LION KING, EVITA, THE PHANTOM OF THE OPERA...» und eigene Kompositionen in Bärndütsch und Englisch sowie Filmtitel und Klassiker aus dem Popbereich.

Samstag, 13. November 2004, 20.15 Uhr

Eintritt: Fr. 22.–, Kinder/Jugendliche Fr. 14.–

Vorverkauf:

Dropa Drogerie Günther
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen
Tel. 033 826 40 40
Filiale Zentrum Interlaken Ost
Tel. 033 823 80 30



Bhend Papeterie Bürobedarf & Co.

Centralstrasse 27 • 3800 Interlaken
• Tel. 033 822 32 36 • Fax 033 822 32 57
e-Mail: bhend@bhend-papeterie.ch • www.bhend-papeterie.ch

**Wir sind wieder
für Sie da!**

im neuen Laden am alten Standort
NEUBAU CENTRALSTRASSE 27

Beachten Sie unsere Sonderangebote –
das aktuelle Gutscheineft und vieles mehr!

Herzlich willkommen!



Fondue-Plausch

Für Firmen, Vereine, Familienanlässe...
Wir liefern alles was Sie brauchen.

CHÄS-KÄPPELI

Käsehandel Ringgenberg

Tel. 033 822 00 48 / 079 210 08 03

TIERPENSION LANZENEN HUNDESALON «GERO»

Häberli Hans Ulrich / Koch Stephanie & Team
Dammweg 19 / 3800 Interlaken
Tel. 033 822 62 77 / Fax 033 822 66 94

Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Tierpfleger/innen mit diplom. anerkanntem Ausbildungsbetrieb.
Das Tierferienheim für Hunde, Katzen, diverse Kleintiere.
Hundesalon: Baden, scheren, trimmen und vieles mehr.
Zubehör für Hunde und Katzen.
Diverse Hunde- und Katzenfutter.



SCHWEIZERISCHER CLUB FÜR TSCHECHOSLOWAKISCHE WOLFSHUNDE SCTW

FERIEN



jost Gartenbau + Beratung Gartenunterhalt

Ihr Garten liegt uns am Herzen

3806 Bönigen

Telefon 033 - 822 34 30
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 - 311 81 20

«Klein aber persönlich» - ist das Motto meiner Verwaltung für Stockwerkeigentum und Mietliegenschaften

Ich achte besonders auf diese Punkte:

- Kundennähe
- Flexibilität
- Übersicht

immoverwaltung

Regula Mumenthaler
Breitenweg 30, 3700 Spiez mumenthaler
033 650 98 86
www.immoverwaltung.ch
regula.mumenthaler@immoverwaltung.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehme ich gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

HEIZEN MIT ÖL
ENTSCHEIDEN RICHTIG.

raeuber oelag
Heizöl / Diesel / Benzin
Tankstellen / Autowaschanlage

Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken
Telefon 033 822 74 75 / Fax 033 823 32 75
www.raeuberuel.ch / info@raeuberuel.ch

Integral



Hilfeleistung bei Hypoventilation
Ängsten und phobischen Beschwerden
Arno Smits

- Atemtherapie
 - Psycho-soziale Begleitung
 - Phobiebegleitung
 - Rat und Begleitung bei Medikamentengebrauch
 - Ratgebung in Bezug auf Verhaltenstherapie
- Atemtherapeut**
Interlaken & Waldegg
Telefon 033 841 00 13
Mobile 079 691 68 82
- Termine nach Vereinbarung
Montag-Freitag 10-18 Uhr

Private Spitex

Sana-Team

○ M. Anderegg
Natel 079 756 62 36

○ E. Seiler
Natel 079 513 34 36

○ B. Gilgen
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer
Krankenkassen anerkannt!

Hallo zusammen!

Möchte euch kurz von unseren Ferien berichten. Wir mussten früh raus und sind viele Stunden gefahren, hab die meiste Zeit verschlafen. Ein paar Mal konnten wir uns natürlich auch die Beine vertreten, aber am meisten Spass hat es an unserem Ziel gemacht.

Nach vielen Stunden sind wir an viel Wasser gekommen. Juppie, dachte ich, «baden!» und bin losgerannt. Als ich meine Nase ins Wasser hielt war das aber «pfui Teufel»! Meine Leute meinten dann, dass ich das lassen solle, es sei salzig. War ja schliesslich das erste Mal am Meer, hätten sie mir auch vorher sagen können. Trotzdem hat es viel Spass gemacht zu rennen.

Wir waren in Holland und da ist es so, dass man vom 1. Oktober bis Mitte April als Hund so viel am Strand herumrennen kann wie einem die Vierbeiner lassen! Hui, das hat vielleicht «gfügt» mal so richtig hinter Kimo her zu jagen, dabei eine kleine Kurve zu machen und auch noch die Möwen hochscheuchen. Dabei haben wir auch

viele holländische Kumpels getroffen. Jedenfalls hatten wir weniger Sprachprobleme als die Zweibeiner!

Etwas wichtiges soll ich euch noch erzählen, hat mir meine Freundin aufgetragen. Um ins Ausland zu fahren gelten ab 1. Oktober 2004 ein paar neue Vorschriften für uns Vierbeiner. Neben unserem Impfausweis, Mikrochip und der Tollwutimpfung, müssen eure Leute beim Tierarzt ein Schreiben abholen, das zur Einreise in den europäischen Raum berechtigt. Dieses Papier ist vier Monate gültig, danach verfällt es. Irgendwann in den nächsten Monaten wird es dann einen einheitlichen Heimtierausweis geben. Euer Tierarzt weiss Bescheid und kann euch Auskunft geben.

So, nun wünsche ich allen eine gute Zeit, see you!

Brita

Weitere Auskunft und Infos unter:
Beatrice Michel
078 723 28 24, www.dogparadise.ch



*So faszinierend wie ein
Regenbogen - einfach @nklicken*



Hauseigentümerversband Interlaken und Oberhasli

www.hev-interlaken.ch

Tel. 033 822 43 22

www.netmarq.ch

Ihr Partner fürs Internet / Tel. 033 822 60 40

www.asdesign.ch

www.sprach-forum.ch

Tel. 033 822 34 90

www.beo-tickets.ch

Tel. 0848 38 38 00

www.sydeca.ch

Partyservice / Tel. 033 650 93 00



KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken,

VEREINE · ORGANISATIONEN

AUSSTELLUNG

PETER MARTI & MARTIN DÄLLENBACH

**Peter Marti,
Unterseen**

Holz- und Metallbilder
Zeichnungen



**Martin Dällenbach,
Grosshöchstetten**

Stein-Skulpturen



Offen von 24. Oktober–14. November 2004

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag 15.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag zusätzlich 19.00 – 21.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr

Die Künstler sind anwesend am Freitag, 5. November, 20.00 Uhr
sowie an den Sonntagen, 31. Oktober
und 7. November jeweils nachmittags

OBERLAND PARK

Direkt bei der Autobahnausfahrt Wilderswil/Interlaken
Bushaltestelle Matten/Gsteigstrasse

Offen: Mo – Fr 09.00 – 18.30 Uhr / Sa 09.00 – 16.00 Uhr
So 11.00 – 17.00 Uhr / Restaurant ab 10.00 Uhr

neu *Go Sports* body & soul
Das grösste und schönste Fitnesscenter in der Region, viel Aussicht ins Grüne, vollklimatisiert. Mit dem neuartigen Konzept «body & soul»

neu *DIES & DAS SHOPPING BOUTIQUE* Interieur - Geschenke
Neue Ausstellung auf über 700m²

neu *Schuh-Restenmarkt*
8'000 Paar Schuhe ab 9.90

neu *Go Sports* food
Ihr Restaurant und Treffpunkt im OBERLAND PARK! Getränke, kleine Köstlichkeiten, Salat vom Büffet...

neu **Jetzt auch am Sonntag geöffnet!** von 11.00 - 17.00 Uhr

Für Langschläfer: Reichhaltiges Frühstück-Büffet. Jeden Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr durchg. nur 13 (statt 18) Fr pro Person

Für Ihre Kinder: Jeden Sonntag Gratis: Malen, Basteln, Spiele usw... Betreuung ab 4 Jahren



Kommen Sie vorbei.
Ein Besuch lohnt sich immer!



STADTMUSIK UNTERSEEN

MUSIKGESELLSCHAFT INTERLAKEN



KIRCHEN-KONZERT

Samstag, 27. November 2004,
20.15 Uhr
(Türöffnung: 19.45 Uhr)

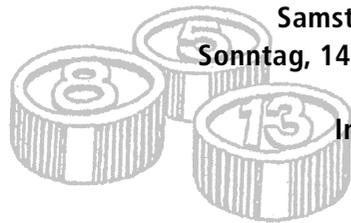
Kirche Unterseen

Eintritt frei, Kollekte



GROSSES SCHÜTZENLOTTO SUNDLAUENEN

Samstag, 13. November 2004, ab 20.00 Uhr
Sonntag, 14. November 2004, ab 14.00 bis ca. 19.00 Uhr



Im Restaurant Beatus Sundlauenen

klein ist die Ortschaft
GANZ GROSS DIE PREISE

Herzlich laden ein
Feldschützen Sundlauenen
und Familie Tidy

7	10	36	58	62	
	25	41	54	71	88
6	11	22		69	82



VEREINS- **BÖDEL** info PUBLIKATION

Ihre halb- oder ganzseitige, **farbige Vereinspublikation** nimmt die **Weber AG** in Gwatt gerne per **e-mail** entgegen. Bitte Rechnungsadresse sowie Name, Telefon- und Faxnummer des Auftraggebers angeben!

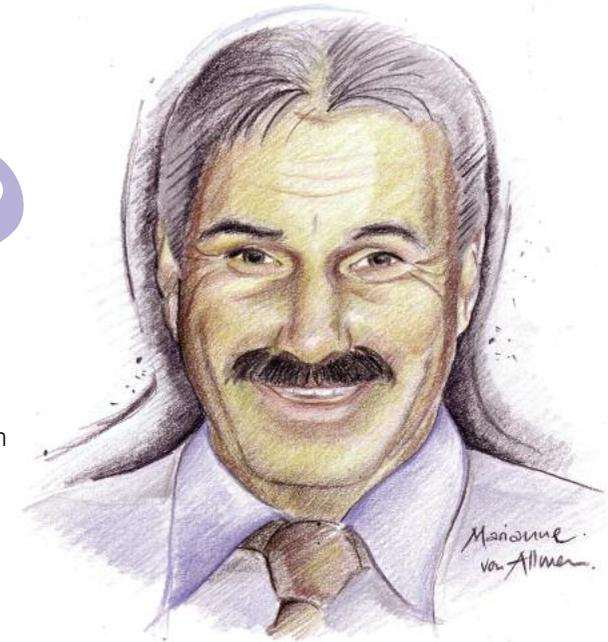
Für die **Dezember-Ausgabe** senden Sie bitte Ihr Vereinslogo, zusammen mit den übrigen Daten bis am

Freitag, 12. November 2004 an:

boedeli-info@weberag.ch oder per Fax 033 336 55 56

Erscheinungsdatum: Mittwoch, 1. Dezember 2004

KENNEN SIE MICH?



Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Unterseen wissen, er ist verheiratet und hat zwei erwachsene Kinder, seit 19 Jahren betreut er den Spazierweg vom Neuhaus bis zur Ruine Weissenau, dann senden Sie die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:
BödelInfo, «Wettbewerb» Redaktion,
Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.

Einsendeschluss: Freitag, 12. November 2004

Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der Dezember-Ausgabe bekannt gegeben.



Hauptstrasse 5, 3800 Unterseen

**Ihr Partner für
Kaffeemaschinen und Zubehör**
Ausstellung und eigene Werkstatt
Verkauf / Service / Reparaturen
Tel. 033 821 24 69 / Fax 033 821 61 22

Unterstützt wird der Wettbewerb von:

Praxis rund um Fuess
Fuesspflege / Pedicure
3812 Wilderswil
079 315 51 31 Nathalie Fuhrer

Ost & West - just the best!
dropa **dropa**
DROGERIE DROGERIE
GÜNTHER GÜNTHER
Beim Stedli Zentrum, 3800 Unterseen,
Telefon 033 826 40 40
Zentrum Interlaken Ost, 3800 Interlaken,
Telefon 033 823 80 30
E-Mail: dropa.guenther@dropa.ch

Auflösung Wettbewerb, von der Oktober-Ausgabe:
Monika Schoch, Unterseen, SAC Sektion Interlaken,
Ki-Be Chefin

Der Gewinner des Wettbewerbes:
Patrick Linder, Unterseen

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es einen Gutschein im Wert von Fr. 100.- offeriert von:



Ferienzentrum Holiday Resort
Neuhaus Golf- & Strandhotel
CH-3800 Interlaken-Thunersee
Tel. 033 822 82 82
Fax 033 823 29 92

Zäme dänke. Zäme stah. Zäme gah.

Die Interessengemeinschaft Bödeli wurde am 8. Juni 2004 mit dem Ziel gegründet, den Zusammenschluss der Einwohnergemeinden auf dem Bödeli zu verwirklichen.

Zu diesem Zweck will die IG Bödeli:

- **Informationen und Grundlagen beschaffen**
- **zielgerichtete und mediengerechte Meinungsbildung betreiben**
- **Zusammenarbeitsprojekte fördern und begleiten**
- **den Kontakt mit den Behörden pflegen**

Unterstützen Sie diese Bestrebungen der IG Bödeli!



Foto: Interlaken Tourismus

Ja, ich möchte Mitglied werden!

Beitrittserklärung (Der/die Unterzeichnete will der IG Bödeli als Mitglied beitreten.)

Name/Vorname:

Adresse:

Telefon: E-Mail:

Datum: Unterschrift:

Einzelmitglied (mind. CHF 30.–/Jahr) Familien & Paare (mind. CHF 40.–/Jahr)

Juristische Personen und andere Firmen (mind. CHF 50.–/Jahr)

Ausfüllen und einsenden an: IG Bödeli, Postfach 301, 3800 Interlaken oder per E-Mail an a.luethi@quicknet.ch

«WETTSCH DIM NACHBAR GÄRN AS BEI BISLE?»

«ÄM GMEINDRAT EIS IS SCHINBEI STÜPFER?»

«ODER WEISCH SOGAR ÖPPIS NEUS VO DR
SERVELA-PROMINÄNZ US RAMELI, TROJA,
KUHPLATTEN, HINTERHARDERN, GRANDVAL
ODER WO OU IMMER Z'VEZZELLE?»



Der Winter hält langsam Einzug und die Redaktion des 2. Jänner Knackers sucht nach Beiträgen die die nächste Ausgabe unserer humoristisch-satirischen Brattig wiederum zu einem Knaller machen.

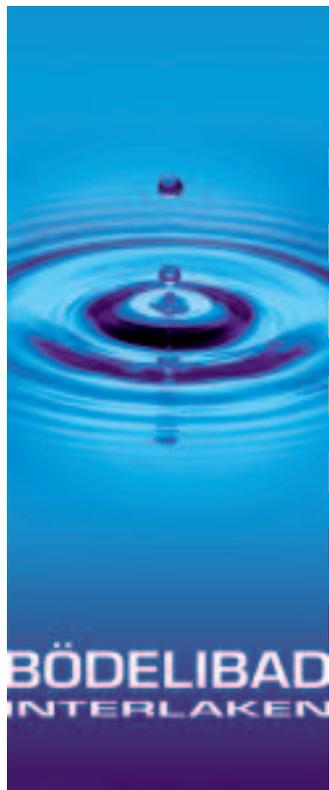
Ernstgemeinte (ha, ha...) Zuschriften mit Absender an:
Harder-Potschete Verein Interlaken
Postfach
3800 Interlaken

via Mail: knacker@harderpotschete.ch

Oder einfach in einem vorteilhaften Moment in einen der Knacker-Briefkästen im Restaurant Bären, Goldener Anker oder im Splendid-Pub.

Wir danken der Bevölkerung vom Bödeli für die angenehme Kooperation.

Die Redaktion



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant



Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG
 CH-3800 Interlaken
 T 033 827 90 90, F 033 827 90 91
 info@boedelibad-interlaken.ch
 www.boedelibad.ch



BÖDELIBAD
 INTERLAKEN

Fit durch den Winter!

Beachten Sie unsere Infowand an der diesjährigen IGA im Casino Kursaal vom 10. bis 14. November oder kommen Sie direkt bei uns vorbei.

www.boedelibad.ch



**VOLKSHOCHSCHULE
 OBERHASLI/REGION BRIENZ**

VEREINE · ORGANISATIONEN

EINIGES AUS UNSEREM NOVEMBER-PROGRAMM

Fingerringe aus Perlen	44207	1	13.11.	Samstag	08.30–12.00	Meiringen
Serviettentechnik	44207	1	12.11.	Freitag	14.00–16.30	Meiringen
	44212				19.30–22.00	
Lichterketten	44213	1	13.11.	Samstag	13.30–17.00	Hasliberg Goldern
WeihnachtsArten	44214	1	26.11.	Freitag	19.00–22.00	Meiringen
Einführung orientalischer Tanz	44319	3	13.11. 11.12. 05.01.	Samstag	13.00–16.00	Meiringen
Atem - Bewegung - Stimme	44323	2	20./21.11.	Samstag/ Sonntag	11.00–17.00	Meiringen
Film «IBIZA» anschl. Podium mit Bettina Oberli (Regisseurin)		1	19.11.	Freitag	20.15–22.00	Kino Meiringen Anmeldung nicht nötig

Vorschau:

Franz Hohler liest aus seinem neuen Erzählband «Die Torte»
 2. Dezember 2004, um 20.15 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus, Meiringen
 Eintritt Fr. 15.– (Anmeldung nicht nötig!)

Anmeldung, Programm und Information:

VHS Oberhasli / Region Brienz / Tel. 033 971 38 62 / Fax 033 971 38 31 / info@vhs-zib

KONZERT

Sonntag, 14. November 2004, 17.00 Uhr
Parkhotel du Sauvage, Meiringen

Samstag, 20. November 2004, 20.00 Uhr
Kursaal Interlaken

VON LIEBE LUST UND LEIDE

Leitung: Roland Linder

Klavier: Charlotte Kalberer
Christine Thöni

Bald Cats Combo

Vorverkauf: Foto Schenk,
Bahnhofstrasse 23, 3800 Unterseen

Preise: Kursaal Interlaken, Fr. 25.– nummerierte Plätze
Parkhotel du Sauvage, Fr. 20.– unnummerierte Plätze
Schüler in Begleitung von Erwachsenen: gratis

Die grösste Ausstellung im Berner Oberland

Besuchen
Sie unsere
erweiterte
Ausstellung mit
vielen Neuheiten

**Wärme und offenes Feuer
Gemütlichkeit**

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 h 13.30 – 18.30 h
Samstag 10.00 – 16.00 h

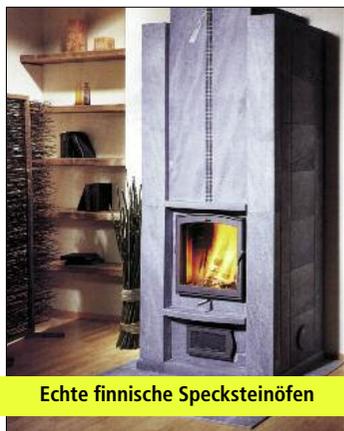
- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen, Cheminées und Kachelöfen
- Kennen Sie den Dauerbrandofen mit Automatik?

Inter•Kamin AG
Interlaken

Inter-Kamin AG, Bauelemente Center Interlaken-Ost
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch



Schauen Sie herein . . .
Sie sind herzlich willkommen!



Echte finnische Specksteinöfen



Pelletöfen mit Raumtemp.-Regelung



Bio-Ethanol-Öfen; kein Kamin notwen-



10 Jahre
Christchindli-Märit Interlaken
Wir jubilieren!

- Samstag, 4. Dezember 2004, 10.00 bis 21.00 Uhr
- Sonntag, 5. Dezember 2004, 10.00 bis 18.00 Uhr
- STANDPRÄMIERUNG
- MÄRLIFEE
- SHOW-EISSCHNITZEN
- JUGENDCORNER
- VERPFLEGUNGSSTÄNDE
- MUSIKALISCHE DARBIETUNGEN

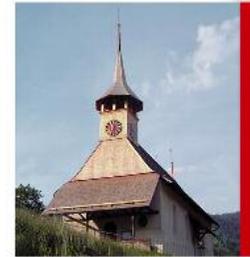
Christchindli-Märit

IM ZENTRUM VON INTERLAKEN

Heimat entsteht dort wo gelebt wird. Lebensraum erhalten, pflegen und weiterentwickeln ist unsere Aufgabe

HEIMATSCHUTZ SCHAFFT WERTE!

Jedes Jahr vermittelt der Berner Heimatschutz zahlreiche Beiträge aus dem Lotteriefonds oder trägt aus eigenen Mitteln zur **Erhaltung wichtiger Bauzeugen** bei. Abgebildet sehen Sie einige Beispiele, die aus Mitteln des Heimatschutzes unterstützt wurden.



Kirche in Habkern

Mit diesen Beiträgen hilft der Berner Heimatschutz nicht nur den Eigentümern, sondern auch vielen beteiligten Handwerkern. Die Allgemeinheit aber profitiert davon, dass wertvolle Gebäude zur Bereicherung unserer Dorfbilder erhalten und gepflegt werden.



Haus Aemmer in Matten

Der Heimatschutz versteht sich als Förderer guter Orts- und Landschaftsbilder. Der Verein setzt sich für das sinnvolle Erhalten, Pflegen und Nutzen von wertvollen Bauwerken ein.



Englische Kirche in Wengen

Sind Sie selber an einem Beitrag interessiert, so wenden Sie sich an einen unserer untenstehenden Bauberater. Er wird Sie gerne unverbindlich beraten.

Der Vorstand der Regionalgruppe
Interlaken – Oberhasli

Unsere BauberaterInnen und ihre Kontaktadressen

www.bernerheimatschutz.ch
Regionalgruppe
Interlaken-Oberhasli
c/o Peter Vögtli
Eigerstrasse 2
3800 Unterseen

Sauter Heini, Obmann	033 823 35 22	sautergrieder@bluewin.ch
Graf Friedrich	033 822 82 44	grafarch@tinet.ch
Gysin Urs	033 828 65 65	ugysin@bluewin.ch
Foiera Claudio	033 828 10 50	claudio.foiera@broennimann-architekten.ch
Schild Rudolf	033 951 20 31	schild.architekt@bluewin.ch

Café Schürli

Habkern



In unserer gemütlichen Gaststube bieten wir Ihnen nebst einfachen Gerichten aus der kalten und warmen Küche, gluschtige Desserts aber auch ein gutes Glas Wein an.

(Chäs- oder Fleischfondue, Raclette servieren wir Ihnen gerne auf Bestellung)

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Silvia und Jürg Müller
Haltmatte, 3804 Habkern
(Wegweiser ab Dorfeingang)
Tel./Fax 033 843 16 14



Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag ab 9.30 Uhr
Auch abends geöffnet
Montag/Dienstag geschlossen



PRO JUVENTUTE

VEREINE · ORGANISATIONEN

JETZT WIEDER AKTUELL!

die neusten selbstklebenden Briefmarken
Fr. 1.– für A-Post / 85 Rp. für B-Post

- Karten
- Velovignetten
- und vieles mehr....

90% des Erlöses bleiben
im Amtsbezirk und sind
für Kinder, Jugendliche,
Familien und soziale
Institutionen bestimmt.



Manchem Kind
fehlt weit mehr.
Ihre Hilfe hilft.

Herzlichen Dank für
Ihre Unterstützung!

Sollten die Schulkinder
Sie nicht erreichen,
können Sie Ihre
Bestellung direkt
aufgeben bei:



lilo.ruegsegger@quicknet.ch oder Tel. 033 822 01 38

BÖDELIINFO

33

Erholung pur

Wellness im Hotel Artos Interlaken



Gönnen Sie sich erholsame Stunden
in unserem Wellness-Bereich «Bijou»
mit Whirlpool, Duft- und Massagedusche,
Tepidarium, Sauna und Dampfbad.

Öffnungszeiten:
Montag bis Sonntag: 14 bis 21 Uhr
Mittwoch und Freitag: 14 bis 17 Uhr für Damen
Dienstag: 14 bis 17 Uhr für Herren
Übrige Zeit: Damen und Herren

Eintritt: Fr. 20.-; 11er Abonnement Fr. 200.-
Jahresabo: Fr. 500.-; Paare Fr. 950.-

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Hotel Artos Interlaken

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken
Telefon 033 828 88 44
www.artos-hotel.ch, mail@artos-hotel.ch



MUSIKGESELLSCHAFT
RINGGENBERG
JUGENDMUSIK
RINGGENBERG-GOLDSWIL

VEREINE · ORGANISATIONEN

LOTTO

im Hotel Bären, Ringgenberg



Samstag, 20. November 2004, ab 18.00 Uhr
Sonntag, 21. November 2004, ab 14.00 Uhr



Sensationelle Preise

Jeweils freie Preiswahl für den 1. Preis
Jeder 5. Gang ist ein Supergang
Kartenpreis immer noch Fr. 1.- + eine Gratiskarte



Speziell:

Tageskarten erhältlich für:
Samstag, 18.00–24.00 Uhr für Fr. 40.-
Sonntag, 14.00–20.00 Uhr für Fr. 40.-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen viel Glück!

WOHN(T)RÄUME

TEAM BY WELLIS | DE SEDE | JORI | TEAM 7 | VOGLAUER | SWISS FLEX | AQUADYNAMIC | HÜLSTA | CRÉATION BAUMANN | BAUWERK



Entdecken Sie auf mehr als 5000m² alles, was Einrichten schöner macht. Ob Wohnen, Schlafen oder Essen, Bodenbeläge, Textiles oder Küchen: **ALLES UNTER EINEM DACH – ZU IHREM VORTEIL!**

WOHNCENTER von Allmen

I N T E R L A K E N

Beim Bahnhof Ost | 3800 Interlaken | Tel. 033 828 61 11 | www.wohncenter-vonallmen.ch
Öffnungszeiten: Mo–Fr, 9.00–12.00/13.30–18.30 · Sa, 9.00 durchgehend bis 16.00 Uhr

BÖNIGEN

KURS: «PERLENKETTE KNÜPFEN»

Perlen sind Lichtbringer höchster Vollendung und stehen in der Gunst des Menschen seit Urzeiten ebenbürtig neben den kostbaren Edelsteinen und erfreuen sich gerade heutzutage einer ganz besonderen Beliebtheit. Sie passen sich jeder Garderobe an und bereichern mit ihrem Glanz und ihrer Schönheit die Persönlichkeit der Trägerin.

Es ist keine Kunst, den Verschluss fachgerecht zu montieren und selber eine Kette zu knüpfen. An einem Kurs können Sie das nötige Know how lernen. Zudem erfahren Sie allerlei Wissenswertes über die «Kinder des Meeres». Sie lernen echte von unechten Perlen unterscheiden und welche Kriterien bei der Wahl von Perlen zu beachten sind. Eine grosse Auswahl von Süswasserzucht-Perlen in allen Formen, Farben und Feinheiten sowie verschiedene Verschlüsse stehen Ihnen zur Verfügung. Aus diesem Sortiment können Sie Ihre Wahl treffen und ein ganz persönliches Schmuckstück anfertigen. Sind Sie interessiert? Die Teilnahme steht allen Interessierten offen.

Kursdaten: Mittwoch, 24. November 2004
Kurszeiten: 9.30 – 16.30 Uhr mit gemeinsamem Mittagessen
Kursort: Seehotel La Terrasse, 3806 Bönigen
Info/Anmeldung: Telefon 062 723 76 02, www.perlenkurse.ch oder perlen@dplanet.ch

Wünschen Sie einen Geschenkgutschein? Das ist die Idee für jede Gelegenheit. Haben Sie keine Zeit für einen Kursbesuch? Die Perlenfachfrau nimmt auch Änderungswünsche, Reparaturen und massgeknüpfte Neuaufträge entgegen. Zudem besteht die Möglichkeit, individuelle Termine für Gruppen von mindestens neun Personen zu reservieren.

INTERfolk



INTERLAKENATIONALE FOLKLORE



**INTERfolk – Interlakenationale
Folklore, der verbindende
Volkskulturanlass**
Samstag, 27. November 2004
ab 17.00 Uhr
Mystery Park Interlaken.
Mehr Infos unter:
www.interfolk.ch

Geschichte der Schweizer Volksmusik
Hanneli Quintett

Schweizer & Alpenländische Volksmusik
Kapellen: Carlo Brunner,
Echo vom Tödi, Oberalp,
Swiss Ländler Gamblers, Trio 007,
Res Schmid & Gebr. Marti, Stockenfluh,
Hüüsmüsig Gehrig u.a.
Gast: Muntafuner Tanzbodamusig

Handwerk
Trachten schneiden, Klöppeln,
Filochieren, Zinggen

Jodeln & Alphorn
Jodlerklub Schattdorf, Jodlerduett Erika und
Reto Zanini, Jodlergruppe Hirschberg,
Jodlerklub Gletscherecho Saas Fee,
Jodlerterzett Föhn/Lohmutter/Wehren,
Duo Morcote, Oberländerchörli Interlaken,
Chinderchörli vom Rächte Thunerseeufer
und Jodelduett Sandra und Marco Kunz,
Alphorntrio Harzis

Sprache & Bräuche
Tschäggeta
Harder-Potschete und Sagenerzähler
aus dem Wallis und dem Berner Oberland

Trachten & Volkstanz
Swissmix, Chünizer Spillüt,
Fiore di Danza, Türmlibuebe

Internationale Volksmusik
Arco Iris, Kallpa

Vorverkauf unter
www.beo-tickets.ch

beo-tickets.ch

(24 Stunden)
Oder Hotline 0848 38 38 00
(Mo–Fr 10.00–12.00 Uhr
14.00–17.00 Uhr)

fördert junge Talente der Ländlerszene Schweiz
Kulturkommission Interlaken



FOLK-CLUB
INTERLAKEN

IN CONCERT

Willkommen in Ihrem neuen Zuhause

Variant^{thaus}[®]

Unverwechselbar wandelbar

Das moderne Konzepthaus

Die Basis bildet ein kompakter und äusserst flexibler Baukörper in Massiv- oder Holzbauweise.

Mit verschiedenen Dachmodulen wie Flach-, Sattel- oder Walmdach lassen sich individuelle Akzente setzen. Lokale Vorgaben können problemlos berücksichtigt werden.

Mit dem Variant^{thaus}[®] lässt sich kostengünstig und zukunftsorientiert bauen.

Variant^{thaus}[®]

4 1/2 bis 8 1/2 Zimmer je nach Grundrisstyp
ab CHF 395 000.– (inkl. Unterkellerung)

Mit zahlreichen Ausbau- und Austauschoptionen lässt sich das Variant^{thaus}[®] trotz einheitlichem Bausystem auf individuelle Bedürfnisse anpassen.

Verschiedene Landparzellen verfügbar!

Wer bietet mehr?

- Wir planen und realisieren Ihr Haus entsprechend Ihren Wünschen.
- **Sie bestimmen** die Grundrisse, die Grösse und die Nutzfläche Ihres Hauses selbst.
- Das Erscheinungsbild Ihres Hauses **bestimmen Sie** mit der Wahl der Bauweise (Holz oder Massiv) und der Dachform.
- **Zusatzmodule** für Komfort, Sicherheit, Technik, Ökologie und für den Ausbau des Untergeschosses und Dachraums.
- Kostenlose Einstiegsberatung und Finanzierungsbegleitung.
- **Komplettangebot** mit transparentem Leistungsbeschrieb und Festpreisgarantie – damit **risikofreie Finanzierung** Ihres Eigenheims.
- **Zusammenarbeit** mit regionalen Unternehmern mit Topleistungen während dem Bau und nach der Fertigstellung.
- Ein **Ansprechpartner** mit eingespieltem Planungs- und Handwerkerteam.
- Beihilfe bei Landsuche, Vermittlung guter Kontakte.
- **Sie haben alles im Blick** – wir haben alles im Griff.

10 gute Gründe, mehr zu erfahren.

Wir sind an der IGA.
Besuchen Sie uns vom 10.–14. Nov. am
Stand 22 im Casino Kursaal in Interlaken.

Variantbau AG

Kirchgasse 3
Postfach 221
3800 Unterseen
T 033 821 66 66
F 033 821 66 67
www.varianthaus.ch
mail@varianthaus.ch



Samstag, 6. November 2004, 20.30 Uhr
im **Gemeindesaal Unterseen**
(beim Stadthausplatz)

**Schmidhauser
& Gass
+ Colombo, CH**
Rocksongs und
Balladen aus der
amerikanischen Country-Szene



Mit ihrem Unplugged-Programm «Tribute to Collin Raye» haben Schmidhauser & Gass in den letzten Jahren grossen Anklang und Anerkennung beim Publikum gefunden. Ohne dabei lauter zu werden, haben Paul Schmidhauser (Vocal) und Stefan Gass (Piano) den Gitarristen Giampiero Colombo und einige schnellere Songs in ihr neues Programm «Travelling Light» aufgenommen.

«Travelling Light» heisst, dass Schmidhauser & Gass + Colombo möglichst auf eine Verstärkeranlage verzichten, sodass die Musik und die Atmosphäre den Weg in die Herzen der Zuhörer finden und das Publikum verzaubern können. «Travelling Light» umfasst rockige Songs und herrliche Balladen aus der amerikanischen Country-Szene. Die langsamen Songs des texanischen Sängers Collin Raye mit ihren gefühlvollen Melodien, die bis in hohe Lagen reichen, fordern vom Sänger einiges ab. Die Begleiter hingegen leben sich während der Soli der Blues- und Rock-Songs aus.

Der Otelfinger Paul Schmidhauser tritt mit seinem langjährigen Musikpartner Stefan Gass auf. Für die Gitarrenbegleitung der Spitzenklasse sorgt der von der John Brack-Band bekannte Giampiero Colombo.

Reservation: **Telefon 033 822 96 14**
bis 6.11.2004, 15.00 Uhr
Eintritt: **Fr. 20.00**

Samstag, 20. November 2004, 20.30 Uhr
im **Gemeindesaal Unterseen**
(beim Stadthausplatz)

SWING 3, CH
Jazzige Sounds,
rockige Rhythmen,
fetzige Country- &
Western-Standards



Die Berner Oberländer Daniel Paladini aus Unterseen (Blues, Swing-Jazz, Rockabilly-Sänger, Gitarrist und Komponist), Marcel Habegger aus Interlaken (Rock- und Country-Rock, fanatischer Drummer mit dem Drive eines guten Formel-1-Wagens) und der Luzerner David Zopfi (Bass-As mit starker Schwäche für heisse Funk-Licks) sind seit vielen Jahren in der Schweizer Country- und Bluesszene unter verschiedenen Namen, Pseudonymen und Bandbesetzungen vertreten und bringen ihre grosse Erfahrung und ihre unverbrauchte Spielfreude mit.

So unglaublich verschieden die Musiker auch sind, so faszinierend und einzigartig gestaltet sich ihre Bühnenpräsenz. Ad Hoc, immer mit viel Spass und musikalischem Humor, präsentieren die drei Virtuosen ein vielfältiges Programm quer durch die nordamerikanische Musiklandschaft.

Vorverkauf: **Peter Hablützel, Goldschmiede-Atelier**
Markt^gasse 14, 3800 Interlaken
Telefon 033 823 88 80
Eintritt: **Fr. 20.00**

1/1 Seite Inserat Mystery Park

Wir proben jeden Montagabend im Weissen Kreuz Interlaken,
im 1. Stock und suchen noch

SÄNGERINNEN & SÄNGER

für jede Stimmlage.

Die Werke sind

STABAT MATER VON F. SCHUBERT

ORATORIUM CHRISTUS VON F. MENDELSSOHN



Beide Werke kommen in deutscher Sprache zur Aufführung vom 4./5. Juni 2005.

Sie können gerne zuerst schnuppern und sich dann erst entscheiden.



Advents- Ausstellung

B. Ruffel

Fr, 19.11. 19.00–21.30 Uhr
Sa, 20.11. 16.00–20.00 Uhr
So, 21.11. 14.00–20.00 Uhr

Seestrasse 27, 3800 Unterseen-Interlaken
Geschäft 033 822 77 55
Natel 079 311 07 94

Neueröffnung

Am Montag, 8. November 2004, öffnet der



- *Cosmetics*
- *Camouflage*
- *Permanent-Make-up*
- *Massage*
- *Naturhaarwimpern*
- *«Janine's Nail-Studio»*
- *Hairstyling und -design*

an der Hauptstrasse 51,
in Unterseen (Stedtlizentrum)

für Damen und Herren seine Pforten

Die ersten fünf Anmeldungen pro Behandlungs-
richtung sind *gratis*. Telefonische Anmeldung ab
3. November 2004 unter: 033 822 01 01

TAG DER OFFENEN TÜR:
Samstag, 6. + Sonntag, 7. November 2004,
10.00–18.00 Uhr

Buch-Tipps



Ulrich Knellwolf
Der liebe Gott geht auf Reisen
Die schönsten Weihnachtsgeschichten
Nagel & Kimche 23.70



Christine Hürlimann
**Der Bahnhofs-Engel
und das Weihnachtsgeheimnis**
Moderne, ungewöhnliche,
literarische Weihnachtsgeschichten
Jordan Verlag 29.00



Eilige Nacht
Etwas andere Weihnachtsgeschichten
ausgewählt von Iris Berben
Kreuz Verlag 26.90

Evangelische Buchhandlung
Bahnhofstrasse 25 d
3800 Interlaken
Tel. 033 821 01 81 / Fax 033 821 01 83
e-Mail: evb@freesurf.ch

TV-MUSIK-BEDARF AG
AM MARKTPLATZ
CH-3800 INTERLAKEN

Reparaturen und Verkauf
Radio, TV, HiFi, Antennenbau
Musiker-Anlagen, Instrumente

Inhaber: Erich Wenger
eidg. dipl. Radio- und
Fernsehelektriker

Tel. 033 822 55 50
Fax 033 822 85 50

B Ö D E L I

wohnen

essen

geniessen

Info

Ihr Heiminfolblatt, das BödeliInfo ist dort,
wo Sie leben!

Mit einer Auflage von

14 500 Exemplaren

erreicht es **alle Haushaltungen**
in **16 Gemeinden**, jeweils am **ersten**
des Monats.

Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen,
Därlichen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen,
Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil,
Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil

Unsere detaillierte BödeliInfo-Versandliste
stellen wir Ihnen gerne zu.

Herausgeber / Realisation

Datenannahme für alle
Beiträge und Inserate
Weber AG, Gwatt, Sibylle Dräyer
Tel. 033 336 55 55
E-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödeliInfo

Redaktion, Inserate,
Info- und Gewerbeseiten
Doris Wyss, Tel. 033 822 33 54

Präsident des Vereinskonzents

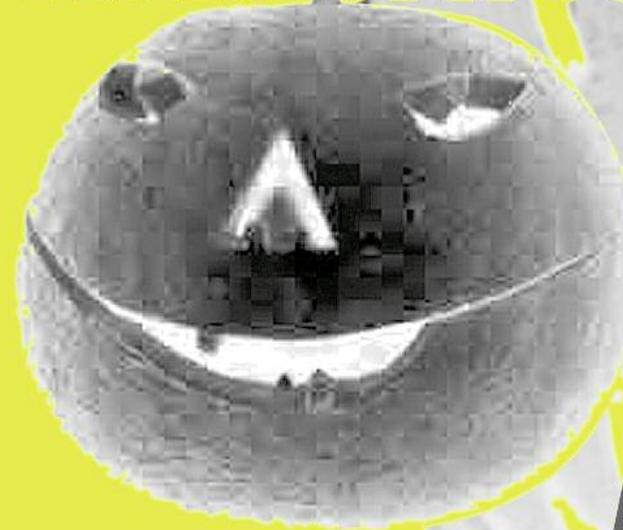
Albert Lüthi, Tel. 079 656 98 39
Tel. 033 822 58 33

Inserate- und Redaktionsschluss
für die Dezember-Ausgabe:

Freitag, 12. November 2004

Erscheinungsdatum: Mittwoch, 1. Dezember 2004

Kinderliechtli- Umzug



*Willst du
dabei sein
und dein
Licht durch
Interlaken tragen?*

Alle Kinder

sind herzlich eingeladen, am «Liechtli»-
Umzug teilzunehmen.

Hast du aus einem Kürbis, einer Rübe oder
sonst ein Licht gebastelt, welches du mit
anderen Kindern zusammen durch Inter-
laken tragen möchtest?

Anschliessend

spendiert dir das Restaurant Löwen auf dem
Marktplatz eine kleine Stärkung.

Also, bis bald!

Treffpunkt

ist am **Sonntag, 31. Oktober 2004**, um
17.45 Uhr auf dem Bahnhofplatz Interlaken
West, und wir bewegen uns um 18.00 Uhr
auf Umwegen zum Marktplatz Interlaken.



Sonntag, 31. Oktober

Alle Kinder machen mit!

Zentrum Bodyfeet®
 FACHSCHULE
 FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Berufsbegleitende Ausbildung zum /zur
Naturheilpraktiker/in
 traditionelle westliche Naturheilkunde
 Studienbeginn im Januar
 Verlangen Sie die Unterlagen

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23
 5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83
 8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56
 www.bodyfeet.ch

RTW Round the World Travel und Touristik GmbH

Obere Jungfraustrasse 52 3800 Interlaken Tel. 033 822 17 33
 E-Mail: rtw-travel@datacomm.ch

Beschriftungen
 Auto, Firmentafel

Tampondruck
 Werbegeschenke
 Kugelschreiber
 Feuerzeuge

Digitaldruck
 Aufkleber, Logos, Etiketten, Transfer auf T-Shirts, Caps...

eb·print
 Ernst Brügger

Telefon 033 821 13 72
 Schulgässli 33 3812 Wilderswil

www.eb-print.ch info@eb-print.ch

chartelade
 karten - poster - geschenke

aarmühlestrasse 35 - 3800 interlaken
 telefon 033 823 65 10

Bestattungen Stähli
 seit 1954 Vertrauensfirma auf dem Bödéli
 3806 Bönigen / 3800 Matten
 3812 Wilderswil

Inh. Kurt J. Hess
 Tel. 033 826 63 40

Mitglied SVB
 Beratung
 Betreuung
 Überführung

SAXOPHON-UNTERRICHT
 Für ANFÄNGER
 und FORTGESCHRITTENE

Werner Schneider
 Musiklehrer
 Unterdorfstrasse 7
 3800 Matten
 Telefon 033 822 16 35
 079 355 42 74

Pap STYLO
 PAPETERIE

Jungfraustrasse 3 · 3800 Interlaken
 Fon 033 822 44 64 · Fax 033 823 11 68

Gutschein für 10% Rabatt
 (Inserat mitbringen)

Möbel Braun-Sollberger
 GARANT MOBEL

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18
 3800 Unterseen-Interlaken
 Telefon 033 822 55 90

Schlafzimmer
 Polstergarnituren
 Kleinmöbel
 Studios
 Teppiche
 Vorhänge

in 5 Etagen!

Wohnausstellung jeden
 Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

RÜCKENSCHULE

**BEWEGLICHKEIT, KRAFT, AUSDAUER, ENTSPANNUNG...
 UND: VERHALTENSWEISEN ZUR GESUNDHEITSERHALTUNG**



All das, liebe Leser/innen, wird in meinen Kursen vermittelt und umgesetzt. Interessieren Sie sich für präventive Angebote, sei es in Gymnastik, bewusster Körperschulung und Entspannung oder einer ergonomische Beratung Ihres Arbeitsplatzes, kontaktieren Sie mich unter folgender Nummer:
 Tel. 033 823 19 87, Mobile 078 634 29 37

Heute möchte ich Ihnen einige Denkanstösse zum Thema «Bewegung» geben:

Versuchen Sie beim Telefonieren und Diskutieren immer wieder aufzustehen!

- langes Sitzen ist eine grosse Belastung für Nacken und Wirbelsäule.
- Aufstehen fördert die Ernährung der Gewebe.
- Bewegungsmangel behindert den Sauerstoffaustausch.

Versuchen Sie Wartezeiten, z.B. an einer Kasse, auf einem Bein stehend zu überbrücken!

- das Trainieren des Gleichgewichtsinnes fördert die Leistungsfähigkeit Ihres Gehirns.

- Geschulte Gleichgewichtsreaktionen verhindern Stürze.

Wenn Sie nicht im dreissigsten Stockwerk arbeiten oder wohnen, verzichten Sie so oft wie möglich auf Lift oder Rolltreppe!

- unsere Leistungsfähigkeit wird durch Anforderungen gefördert.

Besprechungen im Freien können zu kreativen Lösungen führen!

- Stop walking when talking, müssen Sie beim Sprechen stillstehen...?

Gesundheitserhaltung ist Bewegen durch Bewegung!

Und zum Schluss noch: Kaufen Sie Schuhe, die beim Gehen nicht klappern! - Harte Absätze schädigen die Gelenknorpel!

Bea Hintermeister, dipl. Bewegungspädagogin BGB,
 dipl. Ergonomieberaterin BGB
 SpineCare, ErgoGym 2000,
 Tel. 033 823 19 87 e-mail: bea.hinti@freesurf.ch



BIO SUISSE

**V.+W. Järmann
 B.+D. Wüstefeld**

**BIO-GEMÜSE
 3213 LIEBISTORF**

Tel. 026 674 18 25
 Fax 026 674 37 19

Natel 079 310 00 65
 E-mail: wuestefeld@bluewin.ch

Bio-Lagergemüse Aktion!
 Am 10. November führen wir unsere alljährliche Wintergemüse-Einlagerungsaktion durch.
 Bestellzettel werden bei uns am Marktstand verteilt.

Markttage:
 Dienstag: Interlaken Marktplatz
 Bern Bundesplatz
 Freitag: Bümpliz Fussgängerzone
 Samstag: Interlaken Marktplatz
 Bern Bundesplatz

jeweils ab 8.00 bis 12.00 Uhr

wünschen + schenken

Samstag, 20. November, 9.00–16.00 Uhr
Verkauf von Sternlampen und Schalen
für den Advent,
dekoriert nach Ihren Wünschen
Gratis Glühwein und Punsch

Sonntag, 28. November, 11.00–20.00 Uhr
Stand am Advents-Markt Hapimag Belvédère

Sonntag, 5. Dezember, 11.00–16.00 Uhr
Sonntagsverkauf

Freitag, 17. Dezember, bis 21.00 Uhr
Abendverkauf

Sonntag, 19. Dezember, 11.00–16.00 Uhr
Sonntagsverkauf

Das Heimatwerkteam freut sich
auf Ihren Besuch.
Heimatwerk Interlaken
Höheweg 115, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 16 53

HEIMATWERK



Hotel Interlaken - Unterseen Restaurant

**Restaurant durchgehend offen
bis 7. Januar 2005**

TIP • TIP • TIP • TIP

Montag–Freitag: günstige Lunchmenüs
Aktion Kaffee und Kuchen: Fr. 5.50

November: 100% WIR

Firmenessen, Familienfeier,
Romantikabend...

Wir freuen uns, Sie bei uns zu verwöhnen!

Ab 31. Oktober 2004
Ruhetag: Mittwoch ganzer Tag,
Sonntag ab 17.00 Uhr
Reservation und Information:
Tel. 033 823 21 31 www.golf-landhotel.ch

JAPANISCHE UND CHINESISCHE AKUPUNKTUR

GEWERBE-INFO

JAPANISCHE AKUPUNKTUR

Akupunktur genießt heute auch im Westen grosse Popularität. Als effiziente und nebenwirkungsfreie Therapie ist die Akupunktur auch Teil von unserem Gesundheitssystem. Die Japanische Akupunktur orientiert sich an den klassischen Schriften der chinesischen Medizin die bis 500 v.Chr. datieren. Warum kann ein so altes Konzept in einer modernisierten Welt überleben? Warum kann eine Therapie die aus vorchristlicher Zeit stammt, neben der hochspezialisierten Schulmedizin bestehen?

Die Japanische Akupunktur arbeitet mit der Regulation von Qi. Was ist Qi?

Versuchen wir das Chinesische Schriftzeichen zu übersetzen.

氣

Qi

气

Bedeutet «Dunst», «Dampf»,
«feinstofflich»

米

Bedeutet «Materie»

Das Zeichen zeigt die Interaktion zwischen Feinstofflichem und Materie und deren Transformation.

Laut den klassischen Schriften der orientalischen Medizin fließt Qi in Leitbahnen durch den Körper. Es nährt und hält Körper und Geist vital. Ein Entgleisen des Qi-Flusses führt zu Symptomen. In der Japanischen Akupunktur wird der Zustand des Qi-Flusses über die Puls- und Bauch-Diagnose überprüft und entsprechende therapeutische Massnahmen ergriffen.

In der Japanischen Akupunktur werden feinste Nadeln ca. 0,5 mm tief in die Haut gelegt. Die Nadeln dürfen keinen Schmerz verursachen. Es werden also keine neurologischen Reize gesetzt. Die Arbeit in der Japanischen Akupunktur findet auf feinsten Ebene statt und hat eine tief greifende Wirkung auf den physischen und psychischen Körper. Die fundamentale Kraft Qi durchdringt Materie und Geist.

Bernhard Frutiger
kant. appr. Akupunktur
Japanische / Chinesische Akupunktur SBO-TCM
3800 Interlaken
Telefon 033 821 61 56

CLEVER
& ART

TRENDS

Schmuck Geschenke Accessoires

demnächst auch

Schmuckzubehör

(Beads, Perlen, Chräueli)

Bahnhofstrasse 4
3800 Interlaken

033 821 17 84



Bald „beflügeln“ sie
uns wieder, die
witzigen, schrägen,
schönen, lustigen,
skurrilen, lieblichen
ENGEL



- Fussreflexzonenmassage
- Klassische Körpermassage

PS: Behandlungen über Mittag möglich

Überraschen Sie Ihre Liebsten mit einem Massage-Gutschein.

Anmeldungen: **VITALIS INSTITUT**, z.Hd. **Elisabeth Brechbühl**, Gesundheitspraxis Rugenparkstr. 7, Interlaken, Tel. 033 822 33 52 oder Tel. 033 971 23 45

KINDERKLEIDERBÖRSE

Hauptstrasse 7, in Bönigen

- Tolle Kinderkleider in den Grössen 56-176
- Moon-Boots, Stiefel, Finkli
- Snugglis
- Günstige Kinderwagen
- Badewannen

Chömet cho luege ➔ Es lohnt sich!

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag: 09.00 bis 11.00 Uhr

Auf Euren Besuch freut sich
Beatrice Wenger, Hauptstrasse 7
3806 Bönigen, Tel. 033 822 37 14

DIE REVERSIBLE-DAUNEN-JACKEN

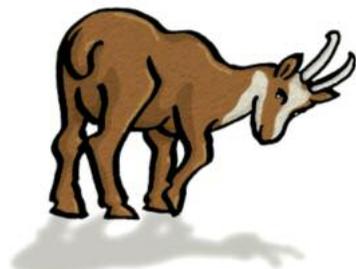
Alles Bekannte ist im Wandel. Neues ist vor allem im Detail erkennbar. Optisch überraschende Kontraste sowie progressive Ideen und innovative Bilder prägen den Look für die kommende Wintersaison.



*Von der Idee zum Druck –
wir sind für Sie da!*



ILG AG WIMMIS
Druckerei und Verlag
3752 Wimmis
Telefon 033 657 87 87
Telefax 033 657 87 86
info@ilg.ch



Reversible Jacken sind beidseitig tragbar. Besonders beliebt bei modisch-aktuellen Farben wie pink-schwarz oder türkis-schwarz.

Gottfried Würsten
avantgarde
Marktgasse 31, 3800 Interlaken
Tel. 033 821 25 31

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Tel. P 033 822 67 51
Fax 033 822 88 29

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!



Radio BeO live dabei

4.-7. November 2004
Neuland Berner Oberland
Thun Expo



96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

FRISUREN UND HAARPFLEGE

GEWERBE-INFO

YOUNG FASHION



In Form wie
nie,
frag mich wie!



HERBALIFE.

Hansjürg Schmid
www.produkteinformation.com
Tel 033 823 88 72

Ihr selbständiger Herbalife-Berater

Mittwoch, 17. November 2004
19.15 Uhr im Schulhaus

Informations- abend

10. Schuljahr
- Berufswahlschule mit Praktikum
- Mittelschulvorbereitung
- NOSS kreAktiv
- NOSS oekologisch

9. Schuljahr
- Real- und Sekundarschule

Handel/KV
- Hotel-Handelsschule SHV
- Handelsschule VSH
- KV-Abschluss (B- und E-Profil)

berufsbegleitend
- Bürofachdiplom VSH
- Handelsdiplom VSH
- ECDL-Abendkurse

Weitere Daten
Donnerstag, 27. Jan. 2005
Mittwoch, 16. März 2005

NOSS
SCHULZENTRUM
S P I E Z
Schulzentrum Spiez NOSS
Schlösslistrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

Die Frisuren, die wir Ihnen vorstellen wollen, folgen nicht einem bestimmten Trend. Sie eignen sich einfach für junge oder junggebliebene Leute. Speziell kann man dazu sagen, dass die Fransen, welche noch vor kurzem sehr lang getragen worden sind, nun eher wieder kürzer oder asymmetrisch geschnitten werden.

Der Grundton des einen Modells wurde um zwei Farbtöne dunkler gemacht während wir gleichzeitig auf die Fransen kupfergoldene Mèches und auf die oberen Haarpartien Mèches in einem Rotkupfer-Ton aufgetragen haben.

Das andere Modell hat natürlicherweise einen sehr schönen braunen Farbton. Deshalb wurde auf eine Verwendung von weiterer Farbe verzichtet. Die Wirkung des Schnittes genügt. Das Haar wurde nur im unteren Teil gestuft, wodurch die Möglichkeit besteht, es entweder lang zu tragen oder aufzustecken.

Modelle:
Jasmin Biedermann, Interlaken
Miranda Müller, Matten

Coiffure Braun Monika
Gurbenstrasse 15
3800 Unterseen
Telefon 033 822 72 30

Weihnachtsschmuck

Alles für einen festlich geschmückten Tannenbaum finden Sie jetzt im 3. Stock von Loeb Interlaken.

Wir wünschen frohe Weihnachten.

LOEB
INTERLAKEN

MULTIMEDIA

HIGH-END DVD-RECORDER SONY RDR-HX1000

Der High-end DVD-Recorder RDR-HX1000 besticht mit seiner hohen Bildqualität im Aufnahmemodus HQ+ und seinem Talent zum kompletten TV- und Videoarchivar. Auf die 250-GB-Festplatte passen bis zu 325 Stunden TV- oder Videomaterial, was in etwa 200 Spielfilmen entspricht.



Bei einer Speicherkapazität von 250 GB bringt der RDR-HX1000 allein auf seiner Festplatte bis zu 325 Stunden an digitalem Videomaterial unter. Handelt es sich dabei um Aufnahmen für die Ewigkeit (z.B. Filmklassiker oder Sport-Highlights), wählt man den HQ+-Modus, der dank einer maximalen Datenrate von 15 Mbps – das ist höher als der DVD-Standard – eine herausragende Bildqualität garantiert. Nicht weniger als sieben Aufnahmemodi stehen insgesamt zur Verfügung. Je nachdem, welche Bildqualität gewünscht wird, passen so zwischen 37 Stunden (HQ+) und 325 Stunden Video (SLP-Modus) auf die Hard Disk.

Eine Besonderheit des HX1000 ist die «Dynamische Variable Datenrate» beim Überspielen von Festplatte auf DVD-Medien (Dynamic VBR Dubbing; VBR = Variable Bit Rate). Schon bei der Aufnahme auf die Festplatte wird eine Information über die Komplexität des Videomaterials mitgespeichert. Damit ist beim Überspielen auf DVD sichergestellt, dass beispielsweise actionreiche Szenen mit schnellen Bewegungen mehr Datenrate bekommen als ruhige, beschauliche Szenen. Vor allem bei Aufnahmen, die länger als 60 Minuten dauern, führt das zu einer deutlichen Verbesserung der Bildqualität. Das Verfahren entspricht dem Standard im Bereich der professionellen DVD-Produktion: Hier wird in einem ersten Schritt ebenfalls analysiert, wo mehr und wo weniger Datenrate benötigt wird und erst danach das Video kodiert.

IQ-Recording bedeutet auch, dass der RDR-HX1000 jedem DVD-Aufnahmeformat gewachsen ist und damit den Austausch von selbst aufgenommenen Discs wesentlich vereinfacht. Neben der vollen DVD \pm R/RW-Kompatibilität bei Aufnahme und Wiedergabe spielt der High-end-Recorder DVD-Video, Video CD's, Super Video CDs, Audio-CD's sowie CD-R/RWs und MP3-CDs ab.

«Time Shift» für höchste Ansprüche: Chasing Playback

Mit dem RDRHX1000 ist sowohl bei der Aufnahme auf Festplatte als auch beim DVDRecording (im DVD-RW VR Modus) zeitversetztes Fernsehen möglich. Der Anwender kann also bereits mit der Wiedergabe einer Aufnahme beginnen, während der DVD-Recorder noch aufzeichnet. Als besonderes Schmankerl bietet das Gerät die Funktion «Chasing Playback»: Während man eine Sendung auf

Hard Disk oder DVD-RW aufnimmt, kann man wie bei einem normalen DVD-Video bereits aufgezeichnete Szenen solange überspringen, bis man zum aktuellen TV-Bild aufschliesst. Sollte etwa in einem Fussballmatch in den ersten dreissig Minuten nur wenig Interessantes passiert sein, erledigt man diesen Teil im Schnelldurchlauf, um möglichst schnell das Live-Bild geniessen zu können – ohne dabei wirklich etwas versäumt zu haben.

Viele Features und Anschlüsse

Home-Video-Fans profitieren besonders von der praktischen Camcorder-Steuerung mit Editiermöglichkeit. Über den frontseitigen digitalen Video-Eingang (i.LINK) kann man das gesamte Originalband mit einem Tastendruck (One Touch Dubbing) auf Festplatte oder DVD überspielen. Die Funktion «Program Edit» ermöglicht eine umfassende Nachbearbeitung der Aufnahmen: Vom normalen Szenenschnitt (bis zu 99 Szenen) bis hin zum Anlegen einer Playlist und dem Advanced Scene Chaptering (automatisches Setzen von Kapitelmarkierungen mit Einzelbildanzeige jedes Szenenbeginns) reicht die Palette der Möglichkeiten.

Das Überspielen von Festplatte auf DVD ist mit High Speed Dubbing (24 x) ohne Qualitätsverlust rasch erledigt. Bei der programmierten Aufnahme von TV-Sendungen übernimmt das Gerät Sendungstitel automatisch aus dem Videotext (Teletext) in das DVD-Menü, und mit ShowView und VPS ist man für alle Aufnahmesituationen bestens gerüstet. Zusätzlich werden noch die Synchronaufnahme (z.B. bei Timer-Aufnahme über den SAT-Receiver) und ein Quick Timer angeboten.

Der DVD-Recorder ist bei Amadeus an der Marktgasse 35 in Interlaken vorführbereit zu bestaunen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Beat Schmocker, «Amadeus»
Marktgasse 33–35, Interlaken
Tel. 033 821 03 80
E-Mail: interlaken@amadeus-ag.ch

Parkhaus Migros Interlaken



**7 x 24
Stunden
offen**

22.00 - 07.00 Uhr Pauschal CHF 2.00



Ausgezeichnet mit dem
'European Standard
Parking Award'



hell
sicher
bequem



TCM-PRAXISERÖFFNUNG IN INTERLAKEN

NEU IN DER PRAXIS DR. MED. A. MARTINELLI,
FACHARZT FÜR INNERE MEDIZIN FMH:
TRADITIONELLE CHINESISCHE MEDIZIN (TCM)
AN-MO UND AKUPUNKTUR

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass
Frau Chao JIANG, Ärztin der Traditionellen Chinesischen Medizin,
ihre Tätigkeit in meiner Praxis aufgenommen hat.

Frau Chao JIANG besuchte die Schule für TCM (1984–1987).
Sie studierte an der Universität für TCM in Shandong (1988–1991)
und am Universitätsspital für TCM in Shandong (2000)

Frau Chao JIANG war am Zaozhuang Shandong Area Hospital (1987–1995)
und an der Zaozhuang Medical School (1993) tätig.
Sie war Direktorin für Akupunktur und Massage am Central Area Hospital Zaozhuang (1995–2001)
und am City Hospital Zaozhuang (2001–2003).

In China werden seit Jahrtausenden die verschiedensten Krankheiten mit den Methoden der TCM behandelt.
TCM wird vor allem dort eingesetzt, wo chronische Schmerzen, Allergien oder
psychosomatische Beschwerden auftreten.

Zuweisungen für eine TCM-Therapie können durch Ihren Hausarzt oder direkt erfolgen.

Wenn Sie über eine abgeschlossene Zusatzversicherung für Nichtpflichtleistungen beziehungsweise
Komplementärmedizin verfügen, werden die Kosten je nach Krankenkasse teilweise zurückerstattet.
Wir informieren Sie gerne.

Therapiestunden nach Vereinbarung: Montag bis Freitag, 8.00–12.00 und 14.00–18.00 Uhr.



Dr. med. Aldo MARTINELLI, Facharzt für Innere Medizin FMH, EAN 7601000111937, Tel. **033 828 12 12**
Frau Chao JIANG, Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin, EMR 14329, ZSR S 43 29 79, Tel. **033 828 12 10**
Villa Berthoud, Alpenstrasse 36, CH-3800 Interlaken
Fax 033 828 12 13, Mobile 079 432 73 15
E-Mail: martinelli@tcnet.ch, Internet: www.martinelli-interlaken.ch

DER KAPITALBEZUG GEWINNT AN BEDEUTUNG!



Daniel Rolli, neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum) 3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53

**Eines steht fest: Wir werden in Zukunft weniger
Leistungen aus der Pensionskasse erhalten! Ei-
nige Pensionskassen haben im überobligatori-
schen Teil die Renten bereits massiv gekürzt.**

Durch diesen Umstand gewinnt die Auszahlung des
Pensionskassenguthabens an Bedeutung. Dies ist der
wichtigste Entscheid für Sie in Hinblick auf Ihre Pension-
ierung und der sollte gut überlegt sein. Die Vor- und
Nachteile des Kapitalbezugs sind:

- Sie können Ihr Guthaben Ihren persönlichen Bedürf-
nissen entsprechend anlegen.
- Sie sind absolut flexibel. Beim Rentenbezug können
Sie im Nachhinein das Kapital nicht mehr beziehen,
wenn die Renten einmal überwiesen werden.
- Sie können Ihr Vermögen jederzeit in garantierte Ren-
tenzahlungen umwandeln.
- Das Kapital können Sie steuergünstig anlegen.
- Der überlebende Ehegatte muss keine Leistungskür-
zungen in Kauf nehmen. Beim Rentenbezug wird der

Ehefrau die Rente in den meisten Fällen um 40 Pro-
zent gekürzt.

- Ist nach dem Ableben noch Kapital vorhanden, wird
dies den Erben ausbezahlt.
- Beim Rentenbezug hingegen bleibt der nicht ver-
brauchte Anteil in der Pensionskasse.
- Es gibt eine einmalige Steuer bei der Auszahlung
(Tipp: Lassen Sie sich das Kapital gestaffelt auszah-
len, um den Steueranteil zu verkleinern).
- Das Risiko der Vermögensverwaltung müssen Sie
selber tragen. Eine professionelle Anlageberatung
ist empfehlenswert.

Fazit: Überprüfen Sie den Kapitalbezug frühzeitig. Die
Anmeldung bei der Pensionskasse muss meistens drei
Jahre im Voraus erfolgen.

**Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vor-
sorgethemen sowie rund um Ihre Pensionie-
rung? Sie erhalten von uns eine neutrale und
unabhängige Beratung, weil wir keiner Bank
oder Versicherung verpflichtet sind. Weitere
Tipps: siehe www.rolli-finanzplanungen.ch**

GUTSCHEIN

für ein kostenloses
Informationsgespräch

Name _____
Vorname _____
Strasse / Ort _____
Telefon _____

Rolli Finanzplanungen GmbH
neutrale und unabhängige Finanzberatung
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

z'BÄRG IM FRUTIGLAND

Wege zum Alpkäse
BAND 3

Ernst Roth
Beat Straubhaar

Jetzt bestellen!

65 Käsealpen des Amtes Frutigen
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen im Amt Frutigen. Er liefert eine Fülle von Daten der 65 beschriebenen Alpen und ihrer 130 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alpperpersonal des Sommers 2003 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,
448 Seiten, mit 1200 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie
«Wege zum Alpkäse»

- ____ Ex. «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (ab 18. Juni)
 ____ Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
 ____ Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1
 zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) Alle Preise inkl. MWSt.

Name _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html

UPDATES, DIE HELFER FÜR ALLES?



Gino Keller
Inhaber der AIS-Keller AG
Informatik Center Berner Oberland
Tel. 033 826 11 22
ais@ais-computer.ch
www.ais-computer.ch

Sind die Programme «krank» und «löchrig», so brauchen diese die nötige «Medizin» und ein Lifting». Der Jungbrunnenupdate behebt Fehler, stopft Sicherheitslöcher, bringt eventuell neue Funktionen mit sich oder steigert die Geschwindigkeit.



Was ist ein Update?

Ein Update ist ein kleines oder grösseres Programm, das ein bestimmtes Hauptprogramm auf den aktuellsten Stand bringt. Dabei enthält ein Update meist Bugfixes und/oder Upgrades. Bugfixes beheben fehlerhaften Programmcode. Upgrades erweitern die bestehende Lizenz mit neuen Eigenschaften.

Woher kommen die Softwarepfläscherli?

Was früher über Disketten, Mailboxen oder Compuserve bezogen werden musste, ist heute jedermann über das Internet zugänglich. Dieser Umstand hilft den Erzeugern Updates, Patches und Upgrades nur noch bereitzustellen. Das Organisieren und Installieren ist Sache des Verbrauchers geworden.

Vor- und Nachteile der Softwarespritzen!

Kleine Updates, meist zur Behebung von Sicherheitslöchern, erscheinen für Windows, Office und Grafiksoftware, Viren- und Spywareprogramme fast täglich und verursachen meist keine Kompatibilitätsprobleme. Grosse Updates oder Firmware- und Biosupdates sind da schon spezieller und bergen auch gewisse Risiken.

Die im Moment bekannteste Pille ist SP2!

Fast das ganze Windows XP wird mit dem SP2 ersetzt. Fünf Hauptbereiche wurden überarbeitet oder erweitert: Netzwerkschutz, Speicherschutz, höhere Sicherheit für E-Mail-Verarbeitung, höhere Sicherheit beim Browsen und verbesserte Computerverwaltung. Der Totalupdate birgt aber auch negative Seiten.

Selber Salben oder zum Arzt gehen?

Wer grosse Updates selber installieren will, muss einiges beachten. z.B. ist das neue SP2 mit über 800 Programmen nicht 100%-ig kompatibel. Vor der Installation empfiehlt es sich sicherlich alle Daten zu sichern, vielleicht sogar ein ganzes Abbild (Image) zu erstellen. Für betriebskritische Applikationen sollte der Hersteller oder Lieferant angefragt werden, ob Probleme bekannt sind. Bei solchen Fragen hilft Ihnen die AIS-Keller AG gerne weiter.

Ohne «Nichts» heilt immer am besten

Diese Einstellung zu Softwareupdates birgt grosse Sicherheitsrisiken. Einige Updates bauen auf den Vorgängerversionen auf und können nur so installiert werden. Ohne diese laufende Aktualisierung veraltet ein System langsam aber sicher. Mögliche Einsparungen werden meist bei einem Systemwechsel auf einmal fällig. Dieser Weg ist nicht günstiger aber vielfach unsicherer.



Fazit aller Wunderpillen

Kleine Updates beheben meist die individuellen Probleme ohne grosse Risiken. Grosse Updates (System-, Biosupdates) schützen meist den Rechner, können aber auch zum Geräte-kollaps führen. Gute Abklärung und ganz wichtig, ein Backup vor der Installation sind sicherlich nie falsch!

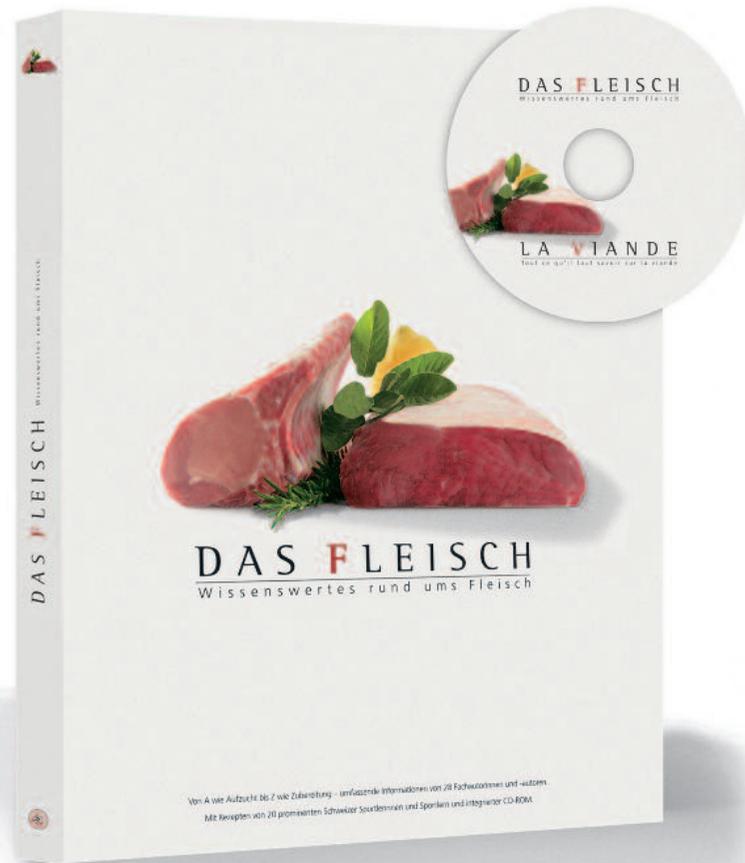
DAS FLEISCH

Wissenswertes rund ums Fleisch

Das informative und umfassende Basiswerk über die Geschichte vom Fleisch, über Fleischproduktion, Nutztierhaltung, Verarbeitung und Genuss, sowie Rezepte von 20 prominenten Schweizer Sportlern. Mit CD-ROM.

24 x 32 cm, 180 Seiten,
vierfarbig,
über 500 farbige
Bilder und Tabellen, in
deutscher oder
französischer Sprache,
gebunden.
Mit CD-ROM.
ISBN-Nr. 3-909532-10-1

Fr. 49.–



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. deutsch, «DAS FLEISCH» mit CD-ROM zu Fr. 49.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten Fr. 8.–.

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ PLZ/Ort: _____

Unterschrift: _____ Datum: _____

Bestelltalon einsenden an: **Proviande**, Postfach, CH-3001 Bern, Tel. 031 309 41 41, Fax 031 305 22 79. Besten Dank!

BLUMENKREATIONEN

GEWERBE-INFO



ADVENTLICHER RAUMSCHMUCK



Die Floristin Jeannine Brunner-Gosteli gestaltet einen zu dieser Jahreszeit passenden adventlichen Raumschmuck. Dieser schmückt entweder eine Wand oder kann als Raumteiler eingesetzt werden. Die Höhe der Gestaltung wird individuell angepasst.

Diese Gestaltung ist lange haltbar und macht uns die ganze Advents- und Weihnachtszeit hindurch Freude.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Spätherbst und viel Spass beim Sammeln der Materialien.

Materialien:

- Holzkistli (in diesem Beispiel 20 x 35 x 10)
- Sand, Trockensteckschaum
- Renautria, entblättert
- Ähren
- Hagebutten oder andere herbstliche Ranken/Zweige (jetzt ideale Zeit zum selber sammeln!)
- Xanadublätter
- Phalenopsis-Rispe
- Weihnächtliche Accessoires wie Kugeln, Sterne etc.
- Glimmerkette



Jeannine Brunner-Gosteli
H. Gosteli AG
Blumenladen
3800 Matten
033 822 21 08

Kistli mit Steckmasse füllen und Renautrien parallel stecken. Danach die Ähren, Hagebutten und Xanadublätter zwischen die Renautrien stecken.

Wichtig: nicht über die vorgegebene Grundfläche des Kistchens hinaus arbeiten und darauf achten, dass auch in die Gestaltungsmitte gesteckt wird. Nur so entsteht die dritte Dimension. Diese ist wichtig für die Optik und das räumliche Erscheinungsbild dieser Gestaltung.

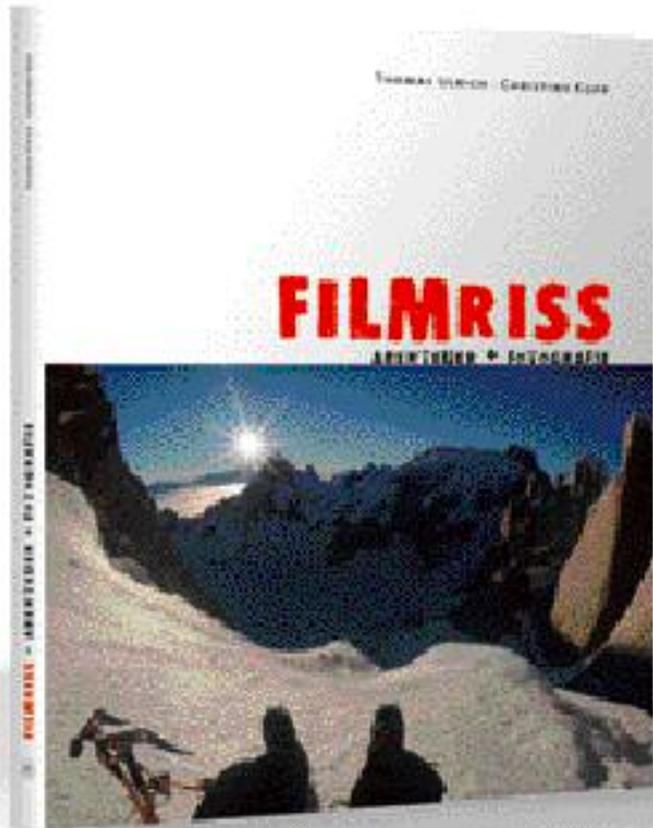
Jetzt die Steckmasse mit dem Sand abdecken und danach die weihnächtlichen Accessoires willkürlich (= nach Belieben) in das Gesteck integrieren.

Zum Schluss veredeln wir unseren Raumschmuck noch mit einer schönen Phalenopsis-Rispe.



BÖDELIINFO

61



Der Berner Oberländer Thomas Ulrich zählt zu den besten Outdoor-Fotografen der Welt. Dieser Bildband bringt erstmals eine grosse Auswahl von Thomas Ulrichs Fotografien aus verschiedenen Gebieten. Ein «Best of», das sensationelle Eindrücke aus Bergsportarten mit spektakulären Berg- und Expeditionsgeschichten vereint. ■

FILMRISS Fotografie und Abenteuer

Autorensteam: Thomas Ulrich (Fotos)

Christine Kopp (Text)

24 x 32 cm, 220 Seiten, verfügbar, über 400

farbige Bilder, gebunden

Verlag Weber AG, CH-3545 Thun

033 821 22 44

SUBSKRIPTIONSPREIS

FR. 45.- bis 15.09.2014
Verkaufspreis Fr. 49.-

BUCHBESTELLUNG

■ Bitte senden Sie mir ein Exemplar des Buches **FILMRISS** Fotografie und Abenteuer zum Subskriptionspreis von Fr. 45.- (Verkaufspreis Fr. 49.-) inkl. MwSt., evtl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Unterschrift _____

Einwickeln an: Weber AG Verlag, Gewalthaus 105, CH-3545 Thun/Gwatt

Tel. 033 821 22 55 Fax 033 821 22 56 www.weberag.ch/fr_grog.html



baer
zahnarztpraxis

Eröffnung.

Wir freuen uns, Sie in unserer modernen Praxis begrüßen zu dürfen.

Die Räumlichkeiten befinden sich im neuerstellten, roten Gebäude direkt an der Seestrasse in Unterseen. Eigene Parkplätze stehen zur Verfügung. Die Anreisemöglichkeiten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, unsere Praxisphilosophie und vieles mehr finden Sie unter www.zahnarzt-baer.ch

Ihr Praxisteam

Martin Baer, Eidg. dipl. Zahnarzt SSO
Breite 2, 3800 Unterseen/Interlaken
Telefon 033 821 22 44, Fax 033 821 22 40

Öffnungszeiten: Montag, 10 – 20 Uhr
Dienstag bis Freitag, 8 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr



100 Jahre Beatushöhlen-Genossenschaft

Hans Schild



Gerne bestelle ich den Jubiläumsband «100 Jahre Beatushöhlen-Genossenschaft», 92 Seiten, 200 farbige Abbildungen, ISBN-Nr. 3-909532-19-5

___ Ex. zum Preis von Fr. 39.– inkl. MWSt. (zuzügl. Versandkosten Fr. 8.–)

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

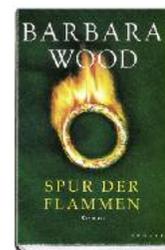
Einsenden an:
Weber AG Verlag, Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch

BÜCHERECKE

GEWERBE-INFO

SPANNENDE LEKTÜRE FÜR NEBLIGE NOVEMBERTAGE:

BARBARA WOOD: SPUR DER FLAMMEN



An seinem Sterbebett fordert Professor Masters die junge Archäologin Candice auf, eine mysteriöse Keilschrifttafel zu retten. Candice macht sich mit Masters Sohn, dem Detective Glenn Masters auf die Suche – eine Suche, die sie in höchste Gefahr bringt. Denn ausser Candice und Glenn folgt ein uralter Geheimbund, der über die Zeiten verschollenes Wissen der Menschheit bewahrt hat – von unbekanntem Kapiteln der Bibel über Hieroglyphentexte zu den vollständigen Prophezeiungen Nostradamus' – der Spur der Keilschrifttafeln. Was sind ihre Ziele? Für Candice beginnt ein Wettlauf gegen die Zeit, um eine ungeheure Gefahr zu bannen.

Ein mitreissender Abenteuerroman, eine spannende Liebesgeschichte und ein Rennen gegen die Zeit – die erfolgreiche Bestsellerautorin Barbara Wood führt uns in die Welt versunkener Kulturen und skrupelloser Schatzjäger.

Wood, Barbara: Spur der Flammen, Krüger, 496 Seiten, CHF 40.10

Ursula Dietrich, Buchhandlung Krebsler AG, Höhweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60, E-mail buchoberland@krebser.ch



THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Wir beraten Sie gerne
nach telefonischer
Vereinbarung bei Ihnen
zu Hause oder an der

Rugenparkstrasse 9
3800 Interlaken

Telefon 033 823 30 35
www.thomasrubin-bestattungen.ch



Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen



LIVTA AG - UNTERSEEN

Tel. 033 823 24 25 - www.livta.com - info@livta.com

suchen Sie eine Mietwohnung?
suchen Sie Büroräumlichkeiten?
suchen Sie eine Eigentumswohnung?
suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie

in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum
auf unserer Homepage



Veranstalten Sie manchmal Parties mit DJ oder Karaoke?

DJ Johnnie – Ein ausgezeichnete DJ mit guter Auswahl an verschiedener Musik für Pubs, Hochzeiten, Firmenfeste, Seminars, usw. Mit oder ohne PA-Anlage (Viel Erfahrung mit Hochzeiten)
Musik für alle Gäste jeden Alters.
Internet / Referenzen: www.wizz.ch
Tel. 033 821 11 92 / 078 766 54 04

Hobby-Baumschule
Nadel- und Laubgehölze
auserlesenes Sortiment
Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit
Untere Bönigstrasse / Moos
Gewerbezone Interlaken-Ost
Kurt Sonderegger
Tel. P 033 822 47 28

jetzt pflanzen ...

-10%

im Oktober + November 2004

Brother schenkt Ihnen Fr. 150.-!

Beim Kauf der neuesten Laser-Kopierer/
All-in-One DCP-8040, DCP-8045D oder
MFC-8840D.*

DCP-8040
Digitalkopierer
und Laserprinter

Empf. Verkaufspreis 839.-
Brother Rabatt -150.-
Ihr Preis Fr. 689.-

*So funktioniert's: Vom 1.10. bis 1.12.2004
den Kaufbeleg einreichen und direkt
von Brother Fr. 150.- erhalten. Angebot
solange Vorrat.

Bürobedarf SCHÄFFNER
Eigene Reparatur-Werkstätte
3800 Unterseen-Interlaken Telefon 033 822 74 47
Bahnhofstrasse 5 Telefax 033 822 38 47



WWW.WEBERAG.CH



AUSZUG AUS DEM VERANSTALTUNGSPROGRAMM VON INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN NOVEMBER 2004

Die Veranstaltungsdaten können für die Dezember-Ausgabe bis am 12. November 2004 an Interlaken Tourismus gesendet werden. INTERLAKEN TOURISMUS, Höheweg 37, 3800 Interlaken
Telefon 033 826 53 00, Telefax 033 826 53 90
Internet: <http://www.interlaketourism.ch>, E-Mail: mail@interlaketourism.ch



VERANSTALTUNGEN

- Täglich** Rundfahrten durch Interlaken mit dem «Bödelino-Zügli».
30-minütige Rundfahrten mit Hinweisen auf historische und aktuelle Sehenswürdigkeiten. Abfahrtsstelle: gegenüber dem Grand Hotel Victoria-Jungfrau. Fahrplan: Mo-Sa, 14:00, 15:00, 16:00 / So, 13:00-16:00.
Bitte Infotafel an der Abfahrtsstelle beachten. Info: Tel. 079 220 61 73.
-
- Jeden Di** Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.
19:30-22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.
-
- Jeden Di + Do** «Magical Oberland» Abendkino im Mystery Park.
Spektakulärer Film mit Front- und Bodenprojektion. Billette sind an der Abendkasse erhältlich.
18:30-19:15, Mystery Park.
-
- 3.** Eishockey Meisterschaft 1. Liga SCUI – EHC Zunzgen – Sissach.
20:15, Eissportzentrum Bödeli.
-
- 4.** Vortragsabend für Frauen und Männer. Thema: Elterngefühle im Wechselbad
– Erziehung zwischen Lust und Frust. Referenten: Georg + Charlotte Walter, St. Gallen. 20:00-22:00, Zentrum Artos. Organisation + Anmeldung: Frühstückstreffen von Frauen für Frauen, Tel. 033 821 10 84 oder 033 828 38 61.
-
- 4.** Konzert mit der Black Mountain Blues Band.
21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
-
- 5. + 6.** **1. World Mystery Forum.**
Welträtsel-Phänomenal, spektakulär und brisant: Entdeckungen und ihre Entdecker stellen sich dem Publikum. Diverse Foren + Referate unter der Mitwirkung von Erich von Däniken und international anerkannten Referenten. Im Mystery Park. Weitere Auskünfte: Tel. 033 827 57 62.
-
- 6.** Folk-Club Konzert mit Schmidhauser & Gass und Colombo (CH).
Rocksongs und Balladen aus der amerikanischen Country-Szene. 20:30, Gemeindesaal Unterseen.
Vorverkauf: Tel. 033 822 96 14 bis 6.11. um 15:00.
-
- 6.** **9. Winterball Spectacle – Dancing & Romancing.**
Im Hotel Victoria-Jungfrau in Zusammenarbeit mit dem Turnier Tanz Klub Bern. Ballnacht mit festlichem Tanz und mitreissenden Showeinlagen. Exquisites Buffet mit kulinarischen Köstlichkeiten. Im Vorfeld Möglichkeit zur Teilnahme an Tanzunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene. Infos/Anmeldung: Tel. 033 828 28 28.
-
- 6.** «Mein Leben als Minenräumerin» mit Vera Bohle.
Vortrag über ein verdrängtes Thema mit einer aussergewöhnlichen Frau. 20:15, Schlosskeller Interlaken.
Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler, Höheweg 11, Tel. 033 822 35 16.
-
- 8.** Hauskonzert «Lieder durchs Jahr»
mit Christa Hari (Sopran), Inge Trott (Mezzosopran) und Kathrin Zschokke (Klavier). Aufführung von Werken von Mendelssohn, Schumann und Dvorak. 16:00, Zentrum Artos. Eintritt frei, Kollekte.
-
- 10.** Zauberlaterne-Vorstellung, Film zum Träumen.
Beginn: 14:00 und 16:00. Einschreibung: Jugendarbeit Bödeli, Spielmatte 37, Unterseen. Mi, 08:30-11:30, Tel. 033 823 10 69 oder 30 Min. vor der Vorstellung im Kino Rex.
-
- 10.** Eishockey Meisterschaft 1. Liga SCUI – EHC Aarau.
20:15, Eissportzentrum Bödeli.
-
- 10.** Vortragskurs der Volkshochschule «Gewaltfreie Kommunikation»
– die Sprache der tieferen Verständigung. Referent: Andreas Hauri, Trainer für gewaltfreie Kommunikation.
20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Keine Anmeldung nötig.

- 10.-14. **36. Interlakner Gewerbeausstellung (IGA).**
Im Casino Kursaal. Offen: Mi bis Sa, 14:00-22:00 / So, 12:00-20:00. Weitere Attraktionen: Modeschau am 10.11. um 20:00. Tägliche Unterhaltung im Restaurant Spycher von 21:45-02:00. 13.11., 15:00-21:00, IGA Kinder-Disco (10-14 J.). 14.11., 14:00, Jugend-Power und Mini-Playback-Show.
-
11. **Konzert mit der Hot Shot Blues Band.**
21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
-
12. **Schweizerische Erzählacht zum Thema «Vater – Mutter – Ich – sie».**
Mit 6 Märchenerzählerinnen. Im Schlosskeller Interlaken. 17:00-18:30, Programm für Kinder / 18:30-19:30, Pause mit Möglichkeit zum Gespräch und Austausch / 19:30-22:00, Programm für Erwachsene / 22:00-23:00, weiterer Austausch zwischen Erzählenden und Publikum. Beim Ausgang wird eine Kollekte zur Deckung der Unkosten erhoben. Weitere Infos: S. Berger, Tel. 033 845 12 31, Email: sophiedorothea@bluewin.ch
-
- 12.+ 26. **Jassen für jedermann.**
14:00, Restaurant Bahnhof, Interlaken West.
-
- 12., 13., 19., 20. **Konzert und Theater des Jodlerklubs Matten (50. Jubiläum).**
Aufführung des Theaters «Bartli der Korber», Berndeutsches Schauspiel nach der gleichnamigen Novelle von Jeremias Gotthelf von Adolf Schär-Ris. Tanz und Unterhaltung nach der Vorführung. 20:00, Kirchengemeindehaus Matten. Vorverkauf: Raiffeisenbank Matten, Tel. 033 822 23 22 (Bürozeiten). Wegen des 50-Jahr-Jubiläums wird Jugendlichen bis 20 J. ein Eintrittspreis wie vor 50 Jahren offeriert (CHF 2.50).
-
13. **Jazzfründe-Konzert mit dem Joe Haider Trio und Wolfgang Schlütter, Vibraphone.**
20:30, Restaurant Harder-Minerva.
-
13. **«More Than Musicals» mit Sergio-Maurice Vaglio, Interlaken (Stimme) und Arno Renggli, Luzern (Klavier).**
Songs aus «Les Misérables», «The Lion King», «Evita», «The Phantom of the Opera» u.a. und eigene Kompositionen in Berndeutsch und Englisch sowie Filmtitel und Klassiker aus dem Popbereich. 20:15, Stadtkeller Unterseen, Stadthausplatz. Vorverkauf: ab 6.11. Droga Drogerie Günther, Unterseen, Tel. 033 826 40 40.
-
- 15.+ 16. **Konzert mit der Gruppe Ozric Tentacles.**
Spirals in Hyperspace Tour mit den DJs Jah Sun & Color. 22:00, Restaurant Goldener Anker. Reservation (nur telefonisch): Tel. 033 822 16 72.
-
17. **Warenmarkt in der Marktgasse.**
09:00-17:00, Marktgasse.
-
17. **Kaffeestube und Handarbeitsverkauf,**
durch den gemeinnützigen Frauenverein Unterseen. Ab 09:00, Alterssiedlung, obere Gasse Unterseen.
-
17. **Ländlermusik-Unterhaltung mit dem Schwyzerörgeli-Trio Oberdiessbach.**
17:00, Restaurant Falken, Unterseen.
-
18. **Tanznachmittag für Senioren.**
14:30-17:30, Casino Kursaal, Eingang Aareseite.
-
18. **Konzert mit Adam Török & Mini Band.**
Funky Blues-Rock aus Ungarn. 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
-
20. **Folk-Club Konzert mit der Gruppe Swing 3 (CH).**
Jazzige Sounds, rockige Rhythmen, fetzige Country- & Western-Standards. 20:30, Gemeindesaal Unterseen. Vorverkauf: P. Hablützel, Goldschmiede-Atelier, Marktgasse 14, Tel. 033 823 88 80.
-
20. **Konzert der Chorgemeinschaft Unterseen «Von Liebe, Lust und Leide».**
20:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: Foto Schenk, Unterseen, Tel. 033 823 20 20.
-
20. **Schlosskeller-Veranstaltung: «Tessinerlieder» mit den Clowns Dimitri und Roberto.**
20:15, Schlosskeller Interlaken. Vorverkauf ab 13.11.: Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, Tel. 033 822 35 16.
-
21. **Bo Katzman Chor «Heaven's Gate» – Konzert + Show.**
19:30, Casino Kursaal. Vorverkauf: Papeterie Bhend, Interlaken (Tel. 033 822 32 36) / Zig-Zag Records, Thun (Tel. 033 222 64 45) / Nachnahmeversand bei Katz Music Event AG (Tel. 061 717 11 11).
-
21. **Vespere'04: Konzert mit dem Ensemble G. Ph. Telemann.**
Mit Catherine Haendel-Aeberhard (Violine), Samuel Wenger (Oboe), Stephan Oehrli (Flöte), Daniel Arni (Fagott) und Kathrin Cordes (Cembalo). Musik und Texte zum Ewigkeitssonntag. 17:00, Schlosskirche. Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten.
-
23. **Vortragskurs der Volkshochschule «Elektrobiologie – Elektrosmog».**
Referent: Alfred Blatter, dipl. Elektroinstallateur/Baubiologe. 20:00, Bildungszentrum Oberland, Alte Mühle/ Spielmatte, Unterseen. Anmeldung erwünscht beim Sekretariat Volkshochschule, Tel. 033 826 02 90.
-
24. **Eishockey Meisterschaft 1. Liga SCUI – EHC Wettingen-Baden.**
20:15, Eissportzentrum Bödeli.



WINTER-ERLEBNISSE

Betriebsausflug, Schlusssessen einmal anders!

Schneeschuhwanderung / Langlaufkurs (Skating)
Fondue / Glühwein

Daten und Infos

Hauptstrasse 15, 3800 Matten, Tel. 033 821 10 03
info@actionsport-interlaken.ch
www.actionsport-interlaken.ch

Schreinerhaus

Hüsler Nest an der IGA

Mit den Neuheiten 2004

Herzlich willkommen zum
Probeliegen an der IGA
oder in unserer Ausstellung.
Tel. Geschäft 033 822 18 27



Vom 10.-14. November am Stand Nr. 49
Der Hüsler-Nest Partner in Ihrer Region
Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken

Elsi's KIOSK & PAPETERIE
FISCHEREIARTIKEL

Bastelartikel

Am «Andresler-Tag», 30. Nov. 2004,
geöffnet bis 19 Uhr

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

Villa Heimgarten
Restaurant mit Gartenterrasse

Pension: Übernachtung mit
Frühstück p.P. Fr. 45.-

Atelier: Mur art
Vergoldungen & Restaurierungen
von Kunstgegenständen und Bilderrahmen

Parkplätze: vis-à-vis Brockli, General Guisan-Str.
Bernstrasse 7, 3800 Interlaken
Tel. 033 821 09 63 oder 033 822 74 77



Öffentlicher Vortrag des weltbekannten
Quantenmediziners

Alexander Bachmann

spricht über die

KUNST DES HEILENS

Dienstag, 30. November 2004, um 19.00 Uhr im Pavillon
Hotel Interlaken, Höhweg 7, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 68 68

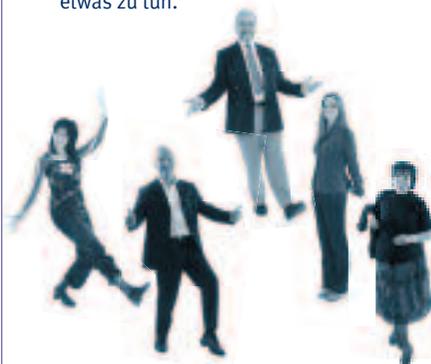
WIE WICHTIG IST DER TOURISMUS FÜR INTERLAKEN?

- Vom Tourismus leben in Interlaken und in der Jungfrau-Region rund 80% der Bevölkerung direkt (Hotellerie, Restaurants, Bahnen, touristische Einrichtungen usw.) oder indirekt (andere Branchen).
- Der Tourismus gilt als einziger Wirtschaftsmotor auf dem Bördeli und ist beste Standortpromotion.
- Der Tourismus bringt dem Bördeli – Interlaken, Matten, Unterseen – jährlich 900 000 Übernachtungen. Dazu stehen über 4300 Hotelbetten, 1060 Betten in Gruppenunterkünften, 250 Betten in Ferienwohnungen und Privatzimmern sowie über 1020 Standplätze auf Campingplätzen zur Verfügung.
- Der Tourismus lastet die verfügbaren Betten in der Hotellerie zu 46% aus, wobei die durchschnittliche Aufenthaltsdauer 2,3 Nächte beträgt.
- Der Tourismus hat durchschnittlich mit jedem dritten Umsatzfranken im Berner Oberland direkt oder indirekt etwas zu tun.



WER IST DIE TOURISMUS ORGANISATION INTERLAKEN (TOI)?

- Wir sind ein Verein mit Vorstand, Ausschuss und Kommissionen (Marketing, Finanzen, TFA, Infrastruktur). Auf dem Markt treten wir unter dem Namen Interlaken Tourismus auf.
- Wir stützen uns auf ein professionelles, motiviertes Team mit 22 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern (17 Vollzeitstellen). Zudem bilden wir drei Lehrlinge aus.
- Wir arbeiten bei der TOI mit folgender Struktur:
 - Direktion mit Assistenz und Public Relations
 - Verkauf & Marketing für in- und ausländische Marktbearbeitung, Event Sales und Services
 - Marketing Services mit Tourist Information, Reservation, Produktion von Werbemitteln, Internet, Versand und Vermittlung von ReiseleiterInnen
 - Administration mit Finanzbuchhaltung, Personal und Informationstechnologie



tourismus geht uns alle an



TOI, TOI, TOI...
 INTERLAKEN TOURISMUS
 (TOI) INFORMIERT

INTERLAKEN TOURISMUS
 HÖHEWEG 37, POSTFACH 369
 3800 INTERLAKEN
 TEL. +41 (0)33 826 53 00
 FAX +41 (0)33 826 53 75
 MAIL@INTERLAKENTOURISM.CH
 WWW.INTERLAKENTOURISM.CH



- 25. **Konzert mit «The Boogie Brothers».**
 Boogie Woogie, Rock'n Roll & Blues. 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.
- 26. **Militärkonzert, Spiel der Logistikbrigade 1.**
 Musikalische Leitung Oblt Urs Hofmann und Wm Bruno Wittwer. 20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Eintritt frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten.
- 26. **Kulinarisch-musikalische Lesung mit Therese Bichsel.**
 Die Autorin liest kulinarische Passagen aus ihrem neuen Roman «Catherine von Wattenwyl» vor. Der Stadtkeller-Vorstand serviert dazu Süssspeisen aus dem alten Bern und musikalische Häppchen. 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: ab 19.11. Droga Drogerie, Unterseen, Tel. 033 826 40 40.
- 26.+27. **Musikalische Unterhaltung mit Peter Jordan (Piano).**
 Ab 19:00, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag. Eintritt frei.
- 27. **1. INTERfolk – der verbindende Volkskulturanlass.**
 Im Mystery Park. Entsprechend dem diesjährigen Motto «Geschichte und Entwicklung» werden von 17:00–20:00 folgende Programm-Themen geboten: Geschichte der Schweizer Volksmusik / Schweizer & alpenländische Volksmusik / Handwerk / Jodeln & Alphorn / Sprache & Bräuche / Trachten & Volkstanz / internationale Volksmusik. Ab 20:00, Abendveranstaltung. Abend-Moderation: Kurt Zurfluh, Radio- & TV-Moderator. Info + Anmeldung: beo-tickets.ch, Postfach 79, 3800 Interlaken, Tel. 0900 38 38 00 / E-Mail: info@beo-tickets.ch / Internet Info: www.interfolk.ch
- 27. **Adventskonzert der Stadtmusik Unterseen und der Musikgesellschaft Interlaken.**
 20:15, Kirche Unterseen. Eintritt frei, Kollekte.
- 28. **Hapimag Advents-Mart.**
 11:00–21:00, Terrasse Hotel Hapimag Belvédère. Attraktive Stände mit Qualitätsprodukten. Weitere Attraktionen: der Hapi-Clown führt Zaubertricks und Ballonkünste vor. Um 15:00 singt ein Gospelchor Weihnachtslieder. Wettbewerb.



AUSSTELLUNGEN

- 24.10.–14.11. **Galerie Kunstsammlung Unterseen. Stadthaus Unterseen.**
 Kunstausstellung mit Holz-/Metallbilder + Zeichnungen von Peter Martin (Unterseen) und Bildhauerkunst von Martin Dällenbach (Grosshöchstetten). Offen: Di bis So, 15:00–18:00, zudem Do 19:00–21:00 und So 10:00–12:00.
- 24.+ 25.11. **Stadthaus Unterseen, 1. Stock.**
 Werke von Hobby-Künstlerinnen aus der Region. Ausstellung + Verkauf. Eintritt frei. Offen: Mi (24.11.), 14:00–21:30 / Do, (25.11.), 10:00–17:00.
- 29.10.–20.1. **Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.**
 Bilderausstellung «Berge – Felsen – Wasser» von Peter Stähli, Gsteigwiler. Offen: Täglich, 14:00–20:00.
- 5.11.–30.11. **Restaurant Des Alpes, Interlaken.**
 Bilderausstellung von Richard Heller. Offen: Täglich, 17:00–19:00 (der Künstler ist auch am 6.11. und am Nachmittag des 7.11. anwesend).
- Täglich **«Mystery Park», Areal Militärflugplatz.**
 Die grossen Geheimnisse des Universums werden in 7 Pavillons präsentiert. Offen: Täglich (ganzes Jahr), 10:00–18:00.
 5.11.04.–7.3.05: Sensationelle Sonderausstellung «Unsolved Mysteries». Im Mystery Park. Kontroverse um die Menschheitsgeschichte. Ausstellungsfläche: 1'100 m2. Ueber 300 Artefakte. Ausstellungsstücke: mysteriöse Versteinerungen, geheimnisvolle Kristallschädel, ungewöhnliche Leuchtobjekte und Nachweise für vorzeitliche High-Tech-Kenntnisse. Internet Infos: www.unsolved-mysteries.info
- 27.11.–28.11. **Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg.**
 Adventsausstellung, vorweihnachtliche Ausstellung & Verkauf von Edith Abegglen, Edith's Blumendecor. Offen: Sa, 16:00–20:00 / So, 10:00–20:00.

Änderungen vorbehalten

www.asdesign.ch

An der IGA lassen wir Sie sitzen!

a+s design

wohn-kultur die belebt

...Neu... Ab Montag, 1. November 2004 ...Neu...

Lust auf Schweizer Küche?

Ab 1. November geht das Spezialitätenrestaurant Bellini neue Wege!
Wir konzentrieren uns ausschliesslich auf schweizerische, traditionelle Gerichte aus diversen Regionen der Schweiz.

Kommen Sie doch einfach vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

Kleiner Auszug aus der neuen Karte:

- Rahmsauerkraut aus dem Gürbetal mit einem kleinen Wattenwiler Rauchwürstchen
- Gelberbssuppe mit Gnagi
- Glarner Schabziger Hörnli mit Apfelkompott
- Emmentaler Lammeintopf
- Suure Mocke vom Rind mit Stock und Blaukraut
- Waadtländer Saucisson im Ofen mit Marc in der Folie gebacken dazu reichen wir Salzkartoffeln und Dörrbohnen
- Sensationelle Kalbs-Cordon-Bleu mit feinstem Harderschinken und viel Raclette-Käse reichhaltig gefüllt, dazu servieren wir Bratkartoffeln und Grilltomaten
- Traditionelle Berner Platte ab 2 Personen
- Diverse Röstis
- Schweizer Käsewagen mit vielem aus der Region

Und vergessen Sie nicht, das Schweizer Spezialitätenrestaurant Bellini ist wieder von Montag bis Sonntag von 11.30 bis 14.00 Uhr und von 18.30 bis 00.30 Uhr offen, warme Küche von 11.30 bis 14.00 Uhr und von 18.30 bis 22.00 Uhr.

